

ZIGI

user manual & warranty

manual y garantía 

mode d'emploi et garantie 

manuale di istruzioni e garanzia 

manual de instruções e garantia 

gebruiksaanwijzing en garantie 

bedienungsanleitung und garantie 

uživatelská příruka a záruka 

instrukcja obsługi i gwarancja 

메뉴얼 & 품질보증 

使用说明书 & 保证承诺 

使用說明書 & 保證承諾 

инструкция и гарантия 

دليل المستخدم والكفالة 

คู่มือการใช้งานและการรับประกัน 

petunjuk penggunaan dan garansi 

הוראות שימוש ואחריות 

 [®]

ENGLISH

⚠️ IMPORTANT!
READ CAREFULLY
AND KEEP FOR
FUTURE REFERENCE.

Dear parents, grandparents, and friends:

Thank you for choosing **zigi** and making it part of your family!

Our products are designed and developed with great care for your own comfort and safety of your child. We hope you enjoy **zigi**.

Please follow these instructions carefully before using the pushchair for the first time, this will guarantee safe usage of the product and enable you to find out about all its handy features.

mima

⚠️ WARNINGS!

- Never leave the child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let the child play with this product.
- The **zigi** seat unit is not suitable for children under 6 months.
- Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the restraint system.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product is not suitable for running or



skating.

- Parcels and/or accessory items placed on the stroller may cause the stroller to become unstable.
- Child may slip into leg openings and strangle. Never use in reclined carriage position unless child is securely restrained.
- Keep the child's fingers away from moving parts while adjusting the canopy.
- Take care when folding and unfolding the product to prevent finger entrapment
- **mima zigi** is suitable for children up to 22 kg (48.5 lbs) / 105 cm (41 inch). The maximum permitted weight for the basket is 2 kg (4.5 lbs). Excessive weight may cause a hazardous unstable condition to exist.
- This product is suitable for children up to 22 kg (48.5 lbs) or 4 years whichever comes first.
- Never carry more than 1 child in **mima zigi** at a time.
- A child's safety is your responsibility.
- Only use accessories or replacement parts sold or approved by **mima**.
- Do not use the product in case of broken, torn or missing parts.
- Any load attached to the handle, backrest

or sides affects the stability of the **mima zigi**.

- The carriage or stroller will become unstable if the manufacturer's recommended load is exceeded.
- The carriage or stroller will become unstable if a parcel bag or parcel rack is used when there is no provision for one.
- Always use the crotch strap in combination with the waist and shoulder belts.
- Always engage the parking device when placing and removing the child.
- Check regularly to make sure **mima zigi** functions properly and safely, maintain and clean it well.
- For car seats used in conjunction with the **mima zigi**, the car seat does not replace a cot or a bed. Should the child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- Do not use the safety bar as carrying handle.
- Never lift **mima zigi** or use escalators or stairs when the child is still inside.
- Never allow the child to get out of the product unaided.
- The fabric can discolour due to sunlight.
- Keep **mima zigi** away from open fire,

heaters and other sources of strong heat.

- The tyres may leave marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).
- Complies with safety requirements in accordance with EN1888-2:2018, ASTM F833:2021 and SOR/2016-167.

CARE AND MAINTENANCE

- Maintain and clean **mima zigi** frequently.
- Clean the frame, seat, hood and shopping basket regularly using a damp cloth. Do not use aggressive cleaners.
- Wipe the product with a soft, absorbent cloth after use in the rain, snow or after use on the beach.
- Store **mima zigi** and its accessories in a dry place and leave them unfolded when wet.

WARRANTY

Your product complies with the current safety requirements and is warranted to be free from any manufacturing or material defects at the time of purchase.

If this product has any manufacturing and/or material defects after it has been purchased and during the warranty period (with normal use as described in the user manual), please contact your retailer.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty is valid for 24 months starting on the date of purchase. After the warranty period, your authorised **mima** service repair centre may charge you a fee for parts and labour to repair your **mima** product.

All product warranties shall not be honoured if presented to a retailer outside of the country where the product was purchased. For the purpose of clarity, this warranty is not worldwide or universal. All costs to repair a product in these circumstances shall be for the cost of the consumer.

For the warranty to be valid you need to:

1. Provide your retailer with the original receipt.
2. Provide your retailer with a description of the defect.

PLEASE NOTE

- The warranty only covers the original owner of the product and cannot be transferred to any subsequent owner.
- The warranty entitles the owner to have the product repaired but not to an exchange or refund.
- The warranty is not valid in the following circumstances:
 - The product has been modified or repaired by a third party not authorized by **mima**.
 - Corrosion or rust on the wheels and chassis due to extreme environmental conditions, including high humidity, salt spray, ice or snow or due to insufficient maintenance.
 - The damage was caused by improper usage or maintenance or due to misuse by the user; in particular, failure to comply with these instructions for use as described in this user manual.
 - The damage was caused as the result of an accident or airline/transport damage.
 - Normal wear and tear should be expected when this product is used daily.
 - The fabric may become discoloured or

become damaged due to washing or excessive exposure to direct sunlight.

- The damage is the result of overloading (exceeding the maximum weight allowance for the child and any items being carried) on the stroller.

ESPAÑOL

⚠ ¡IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

Estimados padres, abuelos y amigos:

¡Gracias por elegir **zigi** y hacer que forme parte de su familia!

El diseño y desarrollo de nuestros productos se realizan con gran cuidado, teniendo en cuenta su comodidad y la seguridad de su hijo. Esperamos que disfrute de **zigi**.

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el cochecito por primera vez. De este modo podrá utilizar el producto de forma segura y conocerá todas sus prácticas características.

mima

⚠ ¡ADVERTENCIAS!

- No dejar nunca al niño desatendido.
- Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre estén fijados antes de su uso.
- Para evitar lesiones procure que el bebé no esté cerca al plegar y desplegar el cochecito.
- No deje que el niño juegue con el producto.
- La silla **zigi** no está recomendada para niños menores de 6 meses.
- Utilice siempre el sistema de retención.
- Compruebe que los dispositivos de acoplamiento al chasis del coche, el asiento o al asiento de coche están bien acoplados antes de usarlos.



- Este producto no es apto para correr, patinar ni para ninguna otra actividad deportiva.
- Mantenga los dedos del niño alejados de piezas en movimiento mientras ajusta la cubierta.
- **mima zigi** está recomendado para menores de hasta 22 kg (48.5 lbs) / 105 cm (41 pulgadas). No cargar la cesta con un peso superior a 2 kg (4.5 lbs).
- Este producto es adecuado para niños de hasta 22 kg (48.5 lbs) o 4 años, lo que ocurra primero.
- Nunca deberá llevar más de un niño a la vez en el **mima zigi**.
- La seguridad del niño es su responsabilidad.
- Solo debe usar accesorios o recambios vendidos o autorizados por **mima**.
- El producto no se debe utilizar si no está completo ni si está dañado o roto.
- Toda carga sujeta al manillar, el respaldo o los laterales afectará a la estabilidad del **mima zigi**.
- Utilice siempre la correa de la entrepierna en combinación con las correas de cintura y hombros.
- Al estacionar el cochecito o al colocar o sacar al niño del mismo, deberá activar siempre el freno de estacionamiento del chasis.
- Controle regularmente que su **mima zigi** funciona correctamente y seguro, manténgalo y límpielo bien.
- Si las sillas de coche se usan en combinación con un **mima zigi**, las mismas no se deben utilizar como el sustituto de una cuna o cama. Si su hijo debe dormir, deberá colocarlo en un capazo, cuna o cama indicados.
- No utilizar la barra de seguridad como asa de transporte.
- El **mima zigi** nunca se debería usar en escaleras convencionales o mecánicas cuando se lleva a un niño dentro.
- Asegurarse de que su hijo nunca se baje del producto sin ayuda.
- La tela se puede descolorar por el efecto de la luz solar.
- Sea consciente de los riesgos de incendio o de otras fuentes de calor que puedan poner en peligro su **mima zigi**, tales como estufas eléctricas, estufas de gas, etc, que estén cerca del carrito.
- Las ruedas pueden dejar marcas en algunas superficies (concretamente suelos muy lisos como parquet, laminados o linóleos).

- Testado en un laboratorio homologado conforme EN1888-2:2018, ASTM F833:2021 y SOR/2016-167.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Mantenga y limpie **el mima zigi** frecuentemente.
- Limpia el chasis, el asiento, la capota y la cesta regularmente con un trapo húmedo. No usar productos de limpieza agresivos.
- Después de usar **el mima zigi** bajo la lluvia, séquelo con un paño suave y absorbente.
- Guarde **el mima zigi** y sus accesorios en un lugar seco y déjelos desplegados cuando estén mojados.

GARANTÍA

Su producto cumple con los requisitos de seguridad actuales y se garantiza que en el momento de su compra está libre de defectos de fabricación y materiales.

Si este producto muestra defectos de fabricación y/o materiales después de su compra y durante el periodo de garantía (con un uso normal tal y como se describe en el manual del usuario), póngase en contacto con su proveedor.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Después de este periodo de garantía, su centro autorizado de reparaciones **mima** puede cobrarle por las piezas y el servicio de reparación de su producto **mima**.

Todas las garantías de los productos solo serán válidas en el país donde se compró el producto. Con el fin de que conste que esta garantía no es para todo el mundo ni universal. Todos los gastos de reparación de un producto en estas circunstancias deberán ser asumidos por el cliente.

Para que la garantía sea válida necesita:

1. Proporcionar el recibo original de compra a su vendedor.
2. Proporcionar una descripción del defecto a su vendedor.

RECUERDE QUE

- La garantía se hace al propietario original del producto y no es transferible a ningún propietario posterior.
- La garantía proporciona un derecho de reparación y nunca el cambio o devolución de un producto.
- La garantía no se aplica en las siguientes circunstancias:
 - El producto ha sido modificado o reparado por terceros en vez de por un centro de servicio técnico autorizado de **mima**.
 - Las ruedas y el chasis presentan corrosión u óxido debido a condiciones ambientales extremas, incluyendo elevada humedad, salitre, hielo o nieve, o debido a un mantenimiento insuficiente.
 - El defecto se debe a un uso o mantenimiento inadecuados, o a cualquier otro motivo considerado responsabilidad del usuario: en concreto, al incumplimiento de las instrucciones

de uso tal y como se describen en el manual del usuario.

- El defecto es resultado de un accidente o daño causado durante el transporte/ viaje en aerolínea.
- El desgaste normal se puede esperar con el uso diario de este producto.
- La decoloración o daño de los tejidos debido a una limpieza inadecuada, la lluvia o una excesiva exposición a la luz solar.
- El defecto es resultado de una sobrecarga (superar el peso máximo permitido entre el niño y los elementos transportados).

FRANÇAIS

⚠️ IMPORTANT! CONSERVER CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Chers parents, grands-parents et amis,

Merci d'avoir choisi **zigi** pour votre famille!

Nous concevons et nous développons nos produits avec le plus grand soin, en veillant toujours à garantir le confort et la sécurité des utilisateurs et de leurs enfants. Nous espérons que vous apprécierez votre **zigi**.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant votre première utilisation, vous pourrez ainsi profiter pleinement de toutes ses fonctions en toute sécurité.

mima

⚠️ AVERTISSEMENT!

- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- Le siège n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.



- Ce produit n'est pas adapté pour courir ou faire du patin.
- L'enfant peut glisser dans les passages pour les jambes, ce qui présente un risque d'étranglement. Ne jamais utiliser en position allongée sans utiliser le système de retenue.
- Gardez les doigts de votre enfant à l'écart des pièces mobiles pendant l'ajustement de l'auvent.
- Cette poussette est prévue pour les enfants jusqu'à 22 kg (48.5 lbs) / 105 cm (41 inch). Le poids maximum autorisé dans le panier s'élève à 2 kg (4.5 lbs).
- Ce produit convient aux enfants jusqu'à 22 kg (48.5 lbs) ou 4 ans, selon la première éventualité.
- Ne transportez jamais plus d'un enfant à la fois dans **mima zigi**.
- La sécurité de l'enfant relève de votre responsabilité.
- N'utilisez uniquement que des pièces et accessoires approuvés par **mima**.
- N'utilisez pas la poussette si une pièce quelconque est endommagée ou manquante.
- Toute charge suspendue sur la poignée, le dossier ou les côtés affecte la stabilité du **mima zigi**.
- Une mise en garde selon laquelle tout poids supérieur à la limite recommandée par le fabricant rendra le landau ou la poussette instable.
- S'ils sont fabriqués de sorte qu'ils ne peuvent pas être dotés d'un sac de rangement ou d'un panier de rangement, une mise en garde selon laquelle l'ajout de l'un de ceux-ci rendra le landau ou la poussette instable.
- Utilisez toujours la sangle d'entrejambe en combinaison avec les ceintures ventrale et pectorale.
- Mettez toujours le frein lorsque vous vous arrêtez, lorsque vous placez votre enfant dans la poussette ou que vous l'en retirez.
- Contrôlez régulièrement que **mima zigi** fonctionne correctement et en toute sécurité, prenez en soin et nettoyez-le soigneusement.
- Les sièges-autos utilisés avec **mima zigi** ne remplacent pas un couffin ou un lit. Si votre enfant a besoin de dormir, il devrait être placé dans une nacelle, un couffin ou un lit.
- Ne pas utiliser la barre de sécurité comme poignée de transport.
- Ne soulevez jamais **mima zigi** et n'utilisez jamais les escalators ou les escaliers

lorsque l'enfant se trouve dans **mima zigi**.

- Ne laissez jamais votre enfant sortir sans aide de la poussette.
- Le tissu peut se décolorer sous l'effet du soleil.
- Ne pas exposer **mima zigi** à des températures extrêmes.
- Les roues peuvent laisser des traces sur certaines surfaces (surtout sur les sols lisses comme le parquet, les sols stratifiés et le linoléum).
- Conforme aux normes de sécurité EN1888-2:2018, ASTM F833:2021 and SOR/2016-167.

ENTRETIEN

- **mima zigi** requiert un entretien régulier.
- Nettoyez régulièrement le châssis, le siège, le parasoleil et le panier à commissions avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs.
- Après une utilisation sous la pluie, dans la neige ou sur la plage, essuyez la poussette avec un chiffon doux absorbant.
- Rangez **mima zigi** et ses accessoires dans un endroit sec et laissez-les sans plier lorsqu'ils sont humides.

GARANTIE

Votre produit répond à toutes les normes de sécurité en vigueur et il est garanti contre tout défaut de fabrication et de matériel au moment de l'achat.

Si ce produit révèle un défaut de matériel et/ou de fabrication après la date de l'achat et pendant la période de garantie (à condition d'une utilisation normale telle qu'elle est décrite dans le mode d'emploi), veuillez contacter votre distributeur.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le produit est garanti pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat. Après la période de garantie, votre centre de réparation agréé **mima** peut vous facturer des frais pour la réparation des pièces et la main-d'œuvre de votre produit **mima**.

Les garanties de produit ne seront pas respectées si elles sont présentées à un détaillant en dehors du pays où le produit a été acheté. Dans un souci de clarté, cette garantie n'est ni internationale ni universelle. Les frais de réparation d'un produit dans ces circonstances sont à la charge du consommateur.

Afin d'assurer la validité de la garantie, vous devez :

1. Remettre l'original de la facture d'achat à votre distributeur.
2. Fournir une description du défaut à votre distributeur.

S'IL VOUS PLAÎT NOTEZ

- La garantie est faite au nom de l'acquéreur d'origine du produit et n'est pas transférable à tout autre acquéreur ultérieur.
- La garantie donne au propriétaire le droit d'avoir le produit réparé, et ce dernier ne peut demander un échange ou un remboursement.
- La garantie n'est pas applicable dans les cas suivants:
 - Le produit a été modifié ou réparé par une tierce partie non autorisée par **mima**.
 - En cas de corrosion ou de rouille sur les roues et le châssis dues à des conditions climatiques extrêmes, y compris en cas d'humidité importante, de projection de sel, de neige ou de glace ou en raison d'un entretien insuffisant.
 - En cas de dégât causé par une utilisation inappropriée ou un entretien inadéquat ou pour tout autre

motif considéré comme étant de la responsabilité de l'utilisateur ; notamment en cas de manquement aux instructions fournies dans le mode d'emploi.

- En cas de dégât résultant d'un accident ou d'un dommage pendant le transport.
- Il faut s'attendre à une usure normale suite à un usage quotidien du produit.
- Le tissu peut subir une décoloration ou des dommages en raison du lavage ou l'exposition à un rayonnement solaire direct.
- En cas de dégât résultant d'une charge excessive (supérieure au poids maximum recommandé pour le transport de l'enfant ou de tout article).

ITALIANO

⚠️ **IMPORTANTE!** CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURA CONSULTAZIONE.

Cari genitori, nonni, amici,

Grazie per aver accolto **zigi** nella vostra famiglia!

I nostri prodotti sono progettati e sviluppati con grande attenzione al comfort e alla sicurezza, sia vostra che del bambino.

Ci auguriamo che **zigi** soddisfi le vostre esigenze!

Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il passeggino per la prima volta, questo vi garantirà un uso sicuro del prodotto e vi consentirà di scoprire tutte le sue pratiche funzionalità.

mima

⚠️ **AVVERTENZE!**

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Assicurati che tutti i dispositivi di bloccaggio siano inseriti prima dell'utilizzo.
- Per evitare lesioni assicurati che il bambino venga tenuto lontano quando apri e chiudi il passeggino.
- Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- L'unità di seduta **zigi** non è adatto per bambini sotto i 6 mesi.
- Utilizza sempre il sistema di ritenuta.
- Prima dell'utilizzo controllare che la navicella, la seduta e gli adattatori per il seggiolino auto siano correttamente installati.



- Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- Tenere le dita del tuo bambino lontane dalle parti in movimento mentre regoli la tenda.
- **mima zigi** è adatto per bambini fino a 22 kg (48.5 lbs) / 105 cm (41 inch). La capienza massima del cestino è di 2 kg (4.5 lbs).
- Questo prodotto è adatta a bambini fino a 22 kg (48.5 lbs) o 4 anni, qualunque degli eventi si verifichi prima.
- Non trasportare più di 1 bambino alla volta.
- La sicurezza del bambino è una vostra responsabilità.
- Utilizza solo accessori o parti di ricambio venduti o approvati da **mima**.
- Non utilizzare il prodotto in caso presenti parti danneggiate, rotte o mancanti.
- Ogni carico agganciato al maniglione, allo schienale o ai lati, influisce sulla stabilità del passeggino **mima zigi**.
- Usa sempre le cinture di sicurezza.
- Il dispositivo di bloccaggio ruote deve essere inserito durante il posizionamento e la rimozione del bambino dal passeggino.
- Esegui controlli regolari per assicurarti

che **mima zigi** funzioni correttamente e che sia sicura, è importante mantenere il prodotto pulito ed eseguire la manutenzione regolarmente.

- I seggiolini auto omologati con il passeggino **mima zigi** non sostituiscono la culla o il lettino. Se il bambino ha bisogno di dormire, deve essere posto in una carrozzina, culla o lettino adatto.
- Non utilizzare la barra di sicurezza come maniglia per il trasporto.
- Non sollevare **mima zigi** e non utilizzare le scale o scale mobili se il bambino è dentro il passeggino.
- Non far uscire il bambino dal passeggino senza aiuto.
- Il tessuto può scolorire a causa della luce solare.
- Tieni **mima zigi** lontano da fiamme vive, caloriferi e altre forti fonti di calore.
- I pneumatici possono lasciare tracce su alcune superfici (in particolare pavimenti lisci come parquet, laminato e linoleum).
- Conforme ai requisiti di sicurezza in conformità con gli standard EN1888-2:2018, ASTM F833:2021 ed SOR/2016-167.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Esegui frequentemente la manutenzione e la pulizia di **mima zigi**.
- Pulire il telaio, la seduta, la capottina parasole e il cestino regolarmente con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Pulire il passeggino con un panno morbido e assorbente dopo averlo utilizzato sotto la pioggia, la neve o in spiaggia.
- Conserva **mima zigi** e i suoi accessori in un luogo asciutto e lascialo aperto se bagnato.

GARANZIA

Il vostro prodotto è conforme agli attuali requisiti di sicurezza ed è privo di difetti di fabbricazione o dei materiali al momento dell'acquisto.

Qualora il prodotto presentasse qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali dopo l'acquisto e durante il periodo di garanzia (con normale uso, secondo quanto descritto nel manuale d'istruzione), vi invitiamo a contattare il vostro rivenditore.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia è valida 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Trascorso il periodo di garanzia, il vostro centro autorizzato per manutenzione e riparazioni **mima** potrebbe addebitarvi una tariffa per le parti di ricambio e per il lavoro necessario alla riparazione del prodotto.

Tutte le garanzie del prodotto non saranno rispettate se presentate ad un rivenditore con sede fuori dal paese in cui il prodotto è stato acquistato. Per essere chiari ed evitare ogni dubbio, questa garanzia non è internazionale o universale. Tutti i costi sostenuti per la riparazione di un prodotto in queste circostanze, saranno a carico del consumatore.

Affinché la garanzia sia valida è necessario:

1. Fornire al vostro rivenditore la ricevuta di acquisto originale.
2. Fornire al vostro rivenditore una descrizione del difetto.

NOTA BENE

- La garanzia copre solo il proprietario originario del prodotto e non può essere trasferita a un proprietario successivo.
- La garanzia assicura al proprietario la riparazione del prodotto ma non la

sostituzione o il rimborso.

- La garanzia non è valida nei seguenti casi:
 - Il prodotto è stato modificato o riparato da parti terze non autorizzate da **mima**.
 - Corrosione o ruggine di ruote e telaio a causa di condizioni climatiche estreme, incluso elevata umidità, salsedine, ghiaccio e neve, o per una scarsa manutenzione.
 - Il difetto è stato causato da un uso improprio o manutenzione non adeguata o da qualsiasi altra azione compiuta dall'utente; in particolare, la mancata applicazione delle istruzioni d'uso, come descritto nel manuale.
 - Il difetto è stato causato da un incidente o danno prodotto da una compagnia aerea/di trasporti.
 - Normale usura e deterioramento dovuti al quotidiano utilizzo di questo prodotto.
 - La perdita di colore o il danneggiamento dei tessuti dovuti al lavaggio, alla pioggia, o all'eccessiva esposizione al sole.
 - Il difetto è il risultato di un sovraccarico (eccedendo il peso massimo

raccomandato per il bambino e altri carichi trasportati).

PORTUGUÊS

⚠️ **IMPORTANTE!** GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA NO FUTURO.

Prezados pais, avós e amigos,

Agradecemos por escolher **zigi** e, assim, fazer parte da sua família !

Projetamos e desenvolvemos nossos produtos cuidadosamente, tendo em mente o conforto e segurança para si e seu filho. Esperamos que goste de usar o **zigi**.

Por favor, leia estas instruções com cuidado antes de utilizá-lo pela primeira vez. Desta forma, poderá observar todas as características e garantir um uso seguro.

mima

⚠️ **ADVERTÊNCIAS!**

- Nunca deixe a criança abandonada.
- Assegure-se de que todos os dispositivos de bloqueio foram accionados antes de usar.
- De forma a evitar lesões, certifique-se de que a criança é mantida à distância sempre que dobrar e desdobrar este produto.
- Não deixe a sua criança brincar com este produto.
- O **zigi** assento não é adequado para crianças menores de 6 meses.
- Use sempre o sistema de retenção.
- Assegure-se de que a alcofa, o assento ou o banco da viatura foram correctamente fixados antes de qualquer utilização.



- Este produto não é adequado para correr ou fazer skate.
- Mantenha os dedos da sua criança longe das partes móveis ao ajustar a cobertura.
- O **mima zigi** é apropriado para crianças até 22 kg (48.5 lbs) / 105 cm (41 inch). O peso máximo permitido para o cesto é de 2 Kg (4.5 lbs).
- Este produto é indicado para crianças com menos de 22 kg (48.5 lbs) ou 4 anos, o que ocorrer primeiro.
- Não transporte mais do que 1 criança no **mima zigi** de cada vez.
- A segurança do seu filho é responsabilidade sua.
- Use apenas acessórios ou peças de substituição comercializadas ou aprovadas por **mima**.
- Não use o produto na eventualidade de haver peças quebradas, danificadas, ou em falta.
- Qualquer peso colocado na pega, encosto ou partes laterais afecta a estabilidade do **mima zigi**.
- Use sempre a cinta entre as pernas em conjugação com os restantes cintos.
- Ao colocar e remover a criança, o dispositivo de estacionamento deve estar

ativo.

- Faça a manutenção, limpe e verifique o **mima zigi** regularmente para garantir que funciona adequadamente e com segurança.
- No caso em que utilize os assentos de viatura em conjugação com o **mima zigi**, o assento não substitui um berço ou uma cama. Se a sua criança precisar de dormir, deverá ser colocada numa alfofa adequada, berço ou cama.
- Não use a barra de segurança como pega.
- Não levante o **mima zigi** ou utilize escadas enquanto a criança estiver lá dentro.
- Nunca permita à criança sair por si própria do produto.
- O tecido pode descolorar devido à luz solar.
- Mantenha o **mima zigi** afastado do fogo, aquecedores e outras fontes de calor fortes.
- As rodas podem deixar marcas nalgumas superfícies (em particular pisos suaves como soalho de madeira, laminado e linóleo).
- Cumpra com os requerimentos de segurança EN1888-2:2018, ASTM F833:2021 e SOR/2016-167.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- O **mima zigi** deve receber manutenção regular.
- Limpe a estrutura, assento, cobertura e cesto de compras regularmente com um pano húmido. Não use produtos de limpeza agressivos.
- Não use detergentes agressivos. Seque o produto com um pano suave e absorvente após utilização sob chuva, neve ou após uso na praia.
- Guarde o **mima zigi** e os seus acessórios em local seco e mantenha-os desdobrados se estiverem molhados.

GARANTIA

Seu produto atende aos requisitos atuais de segurança e é garantido contra defeitos de mão de obra de fabricação e defeitos de materiais no momento da compra.

Se este produto apresentar defeitos de material e/ou fabricação após a compra e dentro da vigência da garantia (com o uso normal conforme descrito no manual do usuário), entre em contacto com seu revendedor.

CONDIÇÕES DA GARANTIA

O prazo da garantia é de 24 meses a partir da data da compra. Esta garantia não é prorrogável, mesmo em caso de conserto. Após o período de garantia, o seu centro de reparações autorizado **mima** poderá cobrar-lhe pelas peças e mão-de-obra utilizadas na reparação do seu produto **mima**.

Nenhuma das garantias será válida se for apresentada a um comerciante fora do país onde o produto foi comprado. A título de esclarecimento, a presente garantia não é mundial nem universal. Todos os custos incorridos para reparar um produto nestas circunstâncias ficarão a cargo do consumidor.

Para que a garantia seja válida, precisa :

1. Fornecer a nota fiscal original de

compra de seu revendedor.

2. Fornecer uma descrição do defeito a seu revendedor.

POR FAVOR NOTE

- A garantia é emitida para o proprietário original do produto e não é transferível a qualquer proprietário subsequente.
- A garantia proporciona o direito ao conserto e não especificamente a uma troca ou devolução do produto.
- A garantia não se aplica nas seguintes circunstâncias:
 - O produto ter sido modificado ou consertado por terceiros.
 - Corrosão ou ferrugem nas rodas e chassi devido a condições ambientais extremas, incluindo alta humidade, maresia, gelo ou neve ou devido à manutenção insuficiente.
 - Se o defeito for causado por uso ou manutenção inadequada ou devido a outros fatos considerados como sendo falhas do usuário; em particular, falha no cumprimento das instruções de uso conforme descrito no manual do usuário.
 - Se o defeito resultar de acidente ou danos em transporte / companhia

aérea.

- O uso diário deste produto prevê desgaste normal.
- Descoloração e danos ao tecido devido à lavagem, água da chuva ou exposição excessiva à luz do sol.
- Se o defeito resultar da sobrecarga (exceder o peso máximo permitido para a criança e quaisquer outros itens transportados).

NEDERLANDS

⚠️ **BELANGRIJK!** BEWAAR DEZE GEBRUIKS- AANWIJZING ALS REFERENTIE VOOR EEN LATER GEBRUIK.

Beste ouders, grootouders en vrienden,

Hartelijk dank voor uw keuze om **zigi** deel te laten uitmaken van uw familie!

Bij de ontwikkeling van dit product heeft de veiligheid, het comfort en gebruiksgemak van u en uw kind steeds voorop gestaan. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van **zigi**.

Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door voordat u **zigi** voor de eerste keer gebruikt. Op deze manier kunt u uzelf vertrouwd maken met alle kenmerken van dit product en het veilig gebruiken.

mima

⚠️ **WAARSCHUWINGEN!**

- Nooit het kind zonder toezicht laten.
- Controleer vóór gebruik of alle vergrendelmechanismen goed zijn vastgemaakt.
- Om ongelukken te vermijden moet u er voor zorgen dat uw kind niet in de buurt is wanneer u in- of uitvouwt.
- Laat uw kind niet met dit product spelen.
- Het zitje van de **mima zigi** is niet geschikt voor kinderen onder de 6 maanden.
- Gebruik altijd het verstelsysteem.
- Controleer of de bevestigingsmiddelen voor de kinderwagenbak, de zitting of het autostoeltje correct geplaatst zijn vóór u de kinderwagen gebruikt.



- Dit product is niet geschikt om hard te lopen, rennen, skaten of andere sporten mee te beoefenen.
- Houd de vingers van uw kind weg van bewegende delen tijdens het bijstellen van de overkapping.
- **mima zigi** is geschikt voor inderen tot 22 kg (48.5 lbs) / 105 cm (41 inch).
- Dit product is geschikt voor kinderen tot 22 kg (48.5 lbs) of 4 jaar, als dat zich eerder voordoet.
- Vervoer nooit meer dan 1 kind tegelijk in de **mima zigi**.
- De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid.
- Gebruik uitsluitend accessoires of reserveonderdelen die geleverd of goedgekeurd zijn door **mima**.
- Gebruik het product niet indien het product niet compleet, beschadigd of gebroken is.
- Het plaatsen van extra gewicht aan het handvat, de rug van de zit of de zijkant van de wagen heeft invloed op de stabiliteit van de **mima zigi**.
- Gebruik altijd het tussenbeen-bandje in combinatie met de heupgordel en schoudergordels.

- Zet de wandelwagen altijd op de rem wanneer u stilstaat of wanneer u uw kind in of uit de wagen tilt.
- Het maximum toelaatbare gewicht voor het boodschappenmandje is 2 kg.
- Controleer uw wandelwagen regelmatig zodat u er zeker van bent dat uw **mima zigi** goed en veilig functioneert. Onderhoud de wagen goed en maak hem regelmatig schoon.
- Indien u het chassis van de **mima zigi** gebruikt in combinatie met een autoveiligheidsstoeltje, houdt er dan rekening mee dat het autoveiligheidsstoeltje geen vervanging is voor een reiswiegje of bed. Indien uw kind moet slapen, plaats het dan in een passende reiswieg, of bed.
- Gebruik de veiligheidsbeugel niet als draagbeugel.
- Til **mima zigi** nooit op wanneer het kind erin ligt of zit. Gebruik geen roltrap of trap wanneer het kind in de **mima zigi** ligt / zit.
- Laat uw kind niet zonder hulp uit de wandelwagen klimmen.
- De stof kan verkleuren door zonlicht.
- Houd **mima zigi** uit de buurt van open vuur en andere hittebronnen zoals elektrische of gaskachels enz.

- De wielen kunnen strepen achterlaten op sommige ondergronden (vooral op gladde vloeren zoals parket, laminaat en linoleum).
- Getest en goedgekeurd onder EN1888-2:2018, ASTM F833:2021 e SOR/2016-167.

ZORG EN ONDERHOUD

- **mima zigi** vereist regelmatig onderhoud.
- Maak het frame, zitje, zonnekap en boodschappenmand regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Maak de kinderwagen na gebruik in de regen droog met een zachte vochtabsorberende doek.
- Bewaar uw **mima zigi** en zijn accessoires op een droge plek en laat ze opengeplooid wanneer ze nat zijn.

GARANTIE

Dit product voldoet aan de huidige veiligheidsvoorschriften. De fabrikant staat er borg voor dat dit product geen enkel gebrek vertoont op gebied van samenstelling en fabricage op het moment van aankoop.

Indien dit product na aankoop en gedurende de garantietermijn materiaal- en/of fabricagefouten vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de handleiding) neem dan contact op met uw leverancier.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantieperiode is 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Na de garantieperiode kan het zijn dat uw geautoriseerde **mima** service centre een vergoeding in rekening brengt voor onderdelen en werk voor het repareren van uw **mima** product.

De garantievoorwaarden zijn niet geldig indien een garantieverzoek wordt ingediend aan een leverancier buiten het land van aankoop. Ter verheldering, deze garantie is niet wereldwijd geldig. Alle kosten ter reparatie van het product zal, in deze omstandigheden, in rekening gebracht worden aan de consument.

Voor de geldigheid van deze garantie moet u:

1. Het originele aankoopbewijs aan uw

- leverancier overhandigen.
2. Een beschrijving van het defect aan uw leverancier geven.

LET OP

- De garantie wordt aan de originele eigenaar van het product gegeven en is niet overdraagbaar aan latere eigenaars van het product.
- De garantie geeft recht op reparaties en niet op het inruilen of retourneren van het product.
- De garantie is in de volgende omstandigheden niet van toepassing:
 - Het product is gemodificeerd of gerepareerd door derden.
 - Er is sprake van roest op de wielen of het chassis als gevolg van extreme milieu-omstandigheden, waaronder hoge vochtigheid, zoutspray, ijs of sneeuw of als gevolg van onvoldoende onderhoud.
 - Het defect werd veroorzaakt door onjuist gebruik of andere oorzaken die als de schuld van de gebruiker worden beschouwd, met name, het niet opvolgen van de gebruiksinstructies zoals beschreven in de handleiding.
 - Het defect werd veroorzaakt als het

gevolg van een ongeval of schade na vervoer in een vliegtuig of ander transport.

- Normale slijtage kan verwacht worden tijdens het dagelijks gebruik van dit product.
- De stof kan verkleuren of beschadigen door wassen of bovenmatige blootstelling aan zonlicht.
- Het defect is ontstaan door overbelasting (van maximaal gewicht voor kind en boodschappen/artikelen).

DEUTSCH

⚠️ WICHTIG!

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSLAGEN AUF.

Liebe Eltern, Großeltern und Freunde,

Vielen Dank, dass Sie **zigi** ausgewählt und in Ihrer Familie aufgenommen haben!

Unsere Produkte werden mit äußerster Sorgfalt für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes entworfen und entwickelt. Wir hoffen, Sie haben viel Freude an **zigi**.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch, um sich mit sämtlichen Funktionen vertraut zu machen und einen sicheren Umgang mit dem Produkt zu gewährleisten.

mima

⚠️ WARNUNG!

- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Damit Ihr Kind nicht verletzt wird, sollten Sie darauf achten, dass Ihr Kind nicht in der Nähe ist, wenn Sie das Produkt aufklappen oder zusammenklappen.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Produkt spielen.
- Der **mima zigi** Sitz ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet.
- Nutzen Sie immer das Gurtsystem.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Wagen oder der Sitz oder die Befestigungselemente des Auto-sitzes korrekt eingerastet sind.



- Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten oder jeglichen anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Halten sie die finger ihres Kindes von beweglichen teilen fern, während sie die abdeckung einstellen.
- **mima zigi** ist geeignet für Kinder bis zu 22 kg (38,5 lbs) / 105 cm (41 inch). Das maximal zulässige Gewicht für den Korb beträgt 2 kg (4.5 lbs).
- Dieses Produkt eignet sich für Kinder bis 22 kg (48.5 lbs) oder 4 Jahre, was auch immer zuerst eintritt.
- Befördern Sie niemals mehr als 1 Kind gleichzeitig im **mima zigi**.
- Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.
- Benutzen Sie ausschließlich von **mima** verkaufte(s) oder genehmigte(s) Zubehör oder Ersatzteile.
- Benutzen Sie den **mima zigi** niemals, wenn Teile von ihm beschädigt oder nicht mehr vorhanden sind.
- Jedes am Griff, an der Rückenlehne oder an den Seiten angebrachte Gewicht beeinflusst die Stabilität des **mima zigi**.
- Benutzen Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Hüftgurt und den Schultergurten.

- Aktivieren Sie immer die Feststellbremse auf dem Fahrgestell, wenn Sie stillstehen oder das Kind in den Kinderwagen setzen oder aus dem Kinderwagen herausnehmen.
- Führen Sie regelmäßige Kontrollen durch, um sicherzustellen, dass der **mima zigi** ordnungsgemäß und sicher funktioniert. Pflegen und reinigen Sie ihn gut.
- Für Autositze, die zusammen mit dem **mima zigi** benutzt werden, gilt, dass der Autositz eine Baby-Wanne oder ein Bettchen nicht ersetzt. Sollte Ihr Kind schlafen müssen, sollte es in eine geeignete Babyschale, Babytrage-tasche oder in ein geeignetes Bettchen gelegt werden.
- Benützen Sie den Sicherheitsbügel nicht als Tragebügel.
- Heben Sie den **mima zigi** nie hoch oder benutzen Sie keine Rolltreppen und Stufen, wenn das Kind drinnen liegt oder sitzt.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht ohne Hilfe aus dem Kinderwagen klettern.
- Der Stoff kann durch Sonnenlicht ausbleichen.
- Setzen Sie **mima zigi** nicht extremen Temperaturen aus.

- Die Räder können auf manchen Böden Streifen hinterlassen (vor allem auf glatten Böden wie Parkett, Laminat und Linoleum).
- Entspricht den Sicherheitsvor-schriften EN1888-2:2018, ASTM F833:2021 und SOR/2016-167.

PFLEGE

- Der **mima zigi** benötigt regelmäßige Pflege.
- Reinigen Sie den Rahmen, den Sitz, die Sonnenblende und den Einkaufskorb regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie den Kinderwagen nach Gebrauch im Regen, im Schnee oder nach Gebrauch am Strand, mit einem weichen, feuchtigkeitsabsorbierenden Tuch.
- Bewahren Sie **mima zigi** und sein Zubehör an einem trockenen Platz auf und klappen Sie ihn nicht zusammen, wenn er nass ist.

GEWÄHRLEISTUNG

Ihr Produkt entspricht den aktuellen Sicherheitsanforderungen und ist beim Kauf garantiert frei von Material- und Verarbeitungsfehlern.

Sollte es jedoch nach dem Kauf innerhalb der Gewährleistungsfrist trotz einer normalen und wie in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Verwendung Material- und/ oder Verarbeitungsfehler aufweisen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Nach der Garantiezeit kann Ihr autorisiertes **mima**-Reparaturzentrum für Reparaturen an Ihrem **mima**-Produkt eine Gebühr für Ersatzteile und Arbeitszeit verlangen.

Produktgarantien werden nicht anerkannt, wenn Sie einem Fachhändler außerhalb des Landes, in dem das Produkt gekauft wurde, vorgelegt werden. Zum Zwecke der Klarstellung wird angemerkt, dass diese Garantie nicht weltweit oder universell gültig ist. In einem solchen Fall trägt der Kunde sämtliche Reparaturkosten für das Produkt.

Damit die Gewährleistung Gültigkeit hat, müssen Sie:

1. Dem Fachhändler die ursprüngliche

- Quittung vorlegen.
2. Ihrem Fachhändler den Fehler beschreiben.

BITTE BEACHTEN SIE

- Die Gewährleistung wird ausschließlich dem ursprünglichen Eigentümer des Produktes gegeben und ist auf keinen späteren Eigentümer übertragbar.
- Die Gewährleistung umfasst das Recht auf Reparatur, jedoch keinesfalls auf Austausch oder Rückgabe des Produkts.
- Unter den folgenden Umständen hat die Gewährleistung keine Gültigkeit:
 - Das Produkt wurde von einem durch **mima** nicht berechtigten Dritten verändert oder repariert.
 - Korrosion oder Rostbildung an Rädern und Gestell aufgrund von extremen Umweltbedingungen einschließlich hoher Feuchtigkeit, Salzwasser, Eis oder Schnee oder aufgrund unzureichender Pflege.
 - Der Fehler wurde durch unsachgemäße Verwendung oder Pflege oder irgendeinen anderen Umstand verursacht, der auf falsches Verhalten des Benutzers und insbesondere auf die Missachtung der in der

Gebrauchsanleitung beschriebenen Benutzungshinweise zurückzuführen ist.

- Der Fehler ist infolge eines Unfalls oder eines Transportschadens z. B. durch eine Fluggesellschaft entstanden.
- Bei täglichem Gebrauch dieses Produktes ist eine normale Abnutzung zu erwarten.
- Entfärbung oder Beschädigung im Gewebe durch Wäsche oder übermäßige direkte Sonneneinstrahlung ist zu erwarten.
- Der Fehler ist das Ergebnis einer übermäßigen Belastung (Überschreitung des maximalen Gewichts des Kindes und der Gegenstände, die transportiert werden).

ČEŠTINA

⚠️ DŮLEŽITÉ! TYTO POKYNY SI UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Milí zákazníci,

Děkujeme vám, že jste si do vaší rodiny vybrali kočárek **zigi**.

Při navrhování našich výrobků jsme mysleli především na pohodlí a bezpečí vás a vašeho dítěte. Doufáme, že při používání kočárku **zigi** budete zažívat příjemné chvíle.

Přečtěte si prosím před prvním použitím kočárku tento návod k použití. Díky tomu budete moci využívat všechny jeho funkce a budete mít zaručeno bezpečné používání.

mima

⚠️ VAROVÁNÍ!

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Ujistěte se, že všechna blokovací zařízení jsou před použitím aktivována.
- V zájmu eliminace zranění se ujistěte, že vaše dítě není přítomno rozkládání a skládání tohoto produktu.
- Nenechte dítě si s produktem hrát.
- **zigi** sedadlo přístroj není vhodný pro děti do 6 měsíců.
- Vždy používejte zádržný systém.
- Před použitím se ujistěte, že podvozek, sedák nebo autosedačka jsou správně upevněné.
- Tento produkt není vhodný na běhání ani bruslení.
- Při nastavování klenby chraňte prsty svých



děti před pohyblivými částmi.

- **mima zigi** je vhodný pro děti do 22 kg (48.5 lbs) / 105 cm (41 inch). Maximální povolené zatížení košíku činí 2 kg (4.5 lbs).
- Tento produkt je vhodný pro děti do 22 kg (48.5 lbs) nebo do 4 let (podle toho, co nastane dříve).
- Nikdy v **mima zigi** nevozte více než 1 dítě najednou.
- Za bezpečnost dítěte zodpovídáte vy.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly schválené **mima**.
- Je-li produkt rozbitý, natržený nebo chybí-li některé části, nepoužívejte jej.
- Jakákoli zátěž připevněná na rukojeť, opěrku nebo strany ovlivní stabilitu **mima zigi**.
- Vždy používejte mezinožní popruh v kombinaci s pásy na ramenou a v pase.
- Brzda musí být zabrzděna při vkládání a vyjmutí dítěte.
- Pravidelně kontrolujte, že kočárek **mima zigi** funguje správně a bezpečně, udržujte jej a dobře jej čistěte.
- U autosedaček používaných spolu se **mima zigi** platí, že autosedačka nenahradí dětskou postýlku. Pokud by dítě bylo unavené, mělo by být umístěno do

vhodného kočárku nebo postýlky.

- Nepoužívejte bezpečností tyč jako držadlo na přenášení.
- Dokud je dítě uvnitř, nikdy **mima zigi** nezvedejte, nepoužívejte eskalátory ani schody.
- Nikdy nedovolte dítěti, aby se z produktu dostalo bez pomoci.
- Textilie mohou v důsledku slunečního záření vyblednout.
- Udržujte **mima zigi** dále od otevřeného ohně, ohřívačů a dalších zdrojů silného tepla.
- Kolečka mohou zanechat stopy na některých površích (zejména na hladkých podlahách, jako jsou parkety, laminát a linoleum).
- Splňuje bezpečnostní požadavky ve shodě s EN1888-2:2018, ASTM F833:2021 a SOR/2016-167.

PÉČE A ÚDRŽBA

- **mima zigi** pravidelně udržujte a čistete.
- Rám, sedadlo, stříšku a nákupní košík čistěte pravidelně pomocí vlhkého hadříku. Nepoužívejte agresivní čističe.
- Po použití v dešti, sněhu nebo na pláži

produkt otřete jemným, absorpčním hadříkem.

- Skladujte **mima zigi** a všechny doplňky na suchém místě, a pokud jsou vlhké, nechte je rozložené.

ZÁRUKA

Záruka na váš výrobek je naším příslibem kvality. Garantujeme vám, že tento výrobek je bez vad, co se týká řemeslného zpracování a zpracování materiálu v době zakoupení. Během výrobního procesu byl váš výrobek několikrát podroben kontrole kvality. Pokud přes veškerou snahu vykazuje výrobek výrobní vady nebo kazy materiálu během záruční doby, budeme postupovat v souladu s podmínkami záruky. Pro další detaily ohledně těchto podmínek, prosím kontaktujte vašeho místního autorizovaného dodavatele.

Po zakoupení vašeho výrobku si prosím ponechte originální účet. Datum nákupu by mělo být jasně viditelné, je důležité provést kontrolu při zakoupení výrobku. Vaše výrobky **Mima** jsou okamžitě ode dne nákupu kryty proti výrobním vadám nebo vadám materiálu. Tato záruka je poskytovaná navíc a neovlivňuje vaše zákonná práva.

PODMÍNKY ZÁRUKY

Záruční doba je 24 po sobě jdoucích měsíců od data nákupu. Po uplynutí záruční lhůty od Vás může autorizované servisní středisko služeb **mima** žádat poplatek za náhradní díly a práci na opravě Vašeho **mima** produktu. Záruka na výrobek není platná v případě, že

se nárokuje u prodejců v jiné zemi, než v které byl zakoupen. Pro objasnění, tato záruka nemá celosvětovou nebo univerzální platnost. Veškeré náklady na opravu produktu za zmíněných okolností nese spotřebitel.

Pro platnost záruky budete muset:

1. Předložit originální doklad o nákupu.
2. Poskytnout popis závady.

UPOZORNĚNÍ

- Vaše záruka platí pouze v zemi zakoupení výrobku. Záruka se vztahuje na prvního majitele a není přenosná.
- Tato záruka poskytuje právo na opravu výrobku, nikoli na výměnu nebo vrácení peněz.
- Záruka není platná v následujících situacích:
 - V případě, že byl výrobek pozměněn nebo opravován třetí osobou, která nebyla autorizovaná společností **mima**.
 - V případě koroze a rzi z důvodu nedostatečné údržby.
 - V případě vady způsobené nesprávným použitím nebo údržbou.
 - V případě vady jako důsledku nehody

nebo poškození způsobeného leteckou/přepravní společností.

- Běžné opotřebení se dá očekávat, pokud je tento produkt užíván denně.
- Látka může vyblednout nebo se poškodit praním nebo přehnaným vystavením přímým slunečním paprskům.

POLSKI

⚠ **UWAGA!** **NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE NA WYPADEK KONSULTACJI W PRZYSZŁOŚCI.**

Drodzy Rodzice, Dziadkowie i Przyjaciele,

Dziękujemy za zakup wózka **zigi** i uczynienie go jednym z członków Waszej rodziny!

Projektując i rozwijając nasze produkty, mamy na uwadze przede wszystkim komfort i bezpieczeństwo Was i Waszych pociech. Mamy nadzieję, że użytkowanie wózka **zigi** okaże się, dla Was fascynującym i przyjemnym doświadczeniem.

Prosimy o uważne zapoznanie z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania wózka. Pozwoli to na właściwe, bezpieczne i jak najbardziej efektywne z niego korzystanie.

mima

⚠ **OSTRZEŻENIA!**

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Przed użyciem upewnij się, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.
- Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy twoje dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa poniższy wyrób.
- Nie pozwalaj dziecku bawić niniejszym wyrobem.
- Siedzisko nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 6 miesięcy życia.
- Zawsze używaj systemu zapięć.
- Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.
- Ten produkt nie jest odpowiedni do



biegania ani jazdy na rolkach.

- Podczas dostosowywania położenia budki należy zadbać o to, by palce dzieci znajdowały się z dala od ruchomych elementów.
- **mima zigi** jest przeznaczony dla dzieci o wadze do 22 kg (48.5 lbs) / 105 cm (41 inch). Maksymalne obciążenie kosza: 2 kg (4.5 lbs).
- Ten produkt jest przeznaczony dla dzieci o wadze do 22 kg (48.5 lbs) lub w wieku do 4 lat, zależnie od tego co nastąpi wcześniej.
- Nigdy nie umieszczaj w wózku **mima zigi** więcej niż 1 dziecko.
- Za bezpieczeństwo dziecka odpowiedzialny jest rodzic lub inny dorosły opiekun.
- Korzystaj tylko z akcesoriów i części zamiennych zatwierdzonych przez **mima**.
- Nie korzystaj z wyrobu, jeżeli któryś z jego elementów jest zniszczony lub go brakuje.
- Każdy ciężar przyczepiony do rączki, oparcia lub boków wózka **mima zigi** wpływa na jego stabilność.
- Zawsze używaj części biodrowej szelek bezpieczeństwa w połączeniu z szelkami barkowymi wózka.
- Należy korzystać z systemu parkowania podczas

wsadzania i wysadzania dzieci.

- Regularnie sprawdzaj, czy **mima zigi** działa prawidłowo i bezpiecznie. Czyść i konserwuj go we właściwy sposób.
- Fotel samochodowy używany w połączeniu z **mima zigi** nie zastępuje łóżeczka dzieciennego lub łóżka. Jeżeli twoje dziecko potrzebuje snu, to powinno być umieszczone w odpowiednim łóżeczku dzieciennym lub łóżku.
- Nie używaj barierki zabezpieczającej jako rączki do przenoszenia wózka.
- Nigdy nie podnoś wózka **mima zigi**, nie wchodź z nim na schody oraz schody ruchome, kiedy dziecko jest w środku.
- Nie pozwól, by dziecko samodzielnie wychodziło z wózka.
- Światło słoneczne może spowodować odbarwienia materiału.
- Trzymaj wózka **mima zigi** z dala do źródeł otwartego ognia, grzejników i innych urządzeń wydzielających wysoką temperaturę.
- Opony mogą zostawiać ślady na niektórych powierzchniach (zwłaszcza na gładkich podłogach, np. parkietach, podłogach laminowanych i linoleum).
- Produkt zgodny z wymogami bezpieczeństwa EN1888-2:2018, ASTM

F833:2021 i SOR/2016-167.

GWARANCJA

Gwarantujemy, że produkt odpowiada wszystkim standardom i normom bezpieczeństwa, a w szasie zakupu powinien być wolny od wszelkich wad fabrycznych obejmujących defekty materiału lub błędy w produkcji.

Jeżeli w czasie obowiązywania gwarancji oraz używania produktu zgodnie z niniejszą instrukcją ujawnią się jakieś wady fabryczne dotyczące defektu materiału lub błędów produkcji, prosimy o kontakt z dystrybutorem:

R. Marszolik J. Musioł Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe "MARKO" Spółka Jawna,
ul. Markłowska 17, 44-300 Wodzisław Śląski,
tel. 32 453 01 71 e-mail: reklamacja@marko-zabawki.pl

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **mima zigi** prawidłowo utrzymuj i często czyść i konserwuj wózek **mima zigi**.
- Regularnie czyść ramę, siedzenie, daszek i koszyk na zakupy za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie używaj silnych środków czyszczących.
- Po użytkowaniu w deszczu, śniegu lub po wyjściu na plażę, przetrzyj produkt miękką, chłonną ściereczką.
- Przechowuj **zigi** i akcesoria w suchym miejscu. Jeśli są mokre, pozostaw rozłożone do wyschnięcia.

GWARANCJA

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Okresu gwarancji nie można przedłużyć nawet w przypadku naprawy produktu. Po upływie terminu gwarancji autoryzowany ośrodek naprawy **mima** może obciążyć Cię opłatą za części i naprawę produktu **mima**.

Gwarancje na produkty nie będą honorowane w przypadku okazania ich sprzedawcy detalicznemu znajdującemu się poza granicami kraju, w którym produkt został zakupiony. W celu zapewnienia jasności, ta gwarancja nie jest uniwersalna i

nie obowiązuje na całym świecie. W takim przypadku obowiązek pokrycia wszystkich kosztów naprawy produktu leży po stronie konsumenta.

Gwarancja jest ważna tylko w przypadku:

1. W przypadku reklamacji dostarcz swojemu sprzedawcy oryginał paragonu potwierdzającego zakup produktu.
2. W przypadku reklamacji dostarcz swojemu sprzedawcy dokładny opis wady.

UWAGA

- Gwarancja przysługuje jedynie osobie, która zakupiła wózek i nie może być przeniesiona na nikogo innego.
- Gwarancja obejmuje możliwość naprawy produktu, nie upoważnia do wymiany lub zwrotu.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - Reklamacja nie zostanie przyjęta jeżeli defekty produktu są spowodowane samodzielnymi naprawami lub modyfikacjami.
 - Korozja lub rdza spowodowana jest brakiem konserwacji lub nieostrożnością.
 - Do usterki doszło z powodu

nieprawidłowego użytkowania lub nieprawidłowej konserwacji.

- Do usterki doszło z powodu wypadku lub z winy linii lotniczej/firmy przewozowej.
- Zużycia lub podarcia materiału będących wynikiem codziennego użycia produktu.
- Odbarwień lub zniszczeń materiału spowodowanych: praniem, deszczem lub ekspansją na działanie promieni słonecznych.

KARTA GWARANCYJNA

DATA ZGŁOSZENIA NR ZLECENIA	
DATA WYKONANIA	
ZAKRES NAPRAWY	
PODPIS OSOBY ZA WYKONANIE NAPRAWY	

한국어

!IMPORTANT!

메뉴얼은 버리지 말고
보관하여 주십시오.
안전사고 예방 및 제품의
원활한 사용을 위하여 유모차
사용 전 반드시 사용설명서
내용을 숙지 후 사용하십시오.

Dear parents, grandparents, and friends,

mima zigi / 미마 지기 유모차를 구매해주셔서 감사합니다.

mima 는 여러분의 가족과 아이를 위해 안락함과 안전을 최우선으로 생각하여 제품을 개발 디자인하였습니다. 여러분이 안전하고 편안하게 **zigi** 를 사용하시기를 바랍니다.

아이의 안전을 위해 반드시 사용자 메뉴얼의 지시사항을 따라주시기 바라며 **mima zigi** / 미마 지기는 유럽의 엄격한 안전기준과 국내의 안전기준을 통과하였습니다.

공식수입원: 와일드알프코리아(주)
www.useven.co.kr / 02-3448-1012

mima

!IMPORTANT!

- **zigi** 를 사용하기 전에 반드시 지시사항을 주의 깊게 읽고 사용하기 바랍니다. 본사용 설명서의 내용에 따르지 않으면 아이의 안전에 큰 위험이 따를 수 있습니다.
- **zigi** 시트버전 사용 시 6개월 미만의 유아에게는 적합하지 않습니다.
- **zigi** 는 최대 22kg / 105cm 미만의 유아까지 사용할 수 있습니다.
- 본 제품은 22kg 미만 또는 4세 미만의 아기에게 적합 합니다.
- **zigi** 유모차에서 아기가 일어서지 못하도록 항상 안전벨트를 착용하여 주십시오.
- **zigi** 에 1명 이상의 유아를 태우지 마십시오. (최대 무게 초과는 불안정한 흔들림을 초래할 수 있으니 사용하지 마십시오.)
- **zigi** 의 바스켓은 최대 2kg의 무게까지 사용이 가능합니다.



⚠️ WARNINGS! / 경고!

- 항상 규제시스템에 따라 사용하십시오.
- 보호자의 책임에 따라 아기의 안전을 최우선으로 하십시오.
- 아기를 보호자없이 혼자 두지 마시고 유모차에 태운 후에는 항상 안전벨트를 착용하여 주십시오.
- 제품을 사용하기 전에는 항상 모든 기능이 작동하는지 확인 후 사용해 주십시오.
- 유모차의 운행전에는 반드시 유모차 프레임에 시트나 카시트 부착장치가 제대로 고정 및 설치되었는지 확인하여 주십시오.
- 아기가 타고 있을 때에는 절대로 유모차를 접거나 펴지 마십시오.
- 유모차를 접거나 펼칠 때에는 유모차 주위에 유아가 접근하지 않도록 하십시오.
- 항상 안전벨트를 착용하여 주십시오.
- 안전벨트 사용 시에는 항상 허리 벨트, 어깨 벨트와 가랑이 벨트를 함께 사용하십시오.
- 안전벨트는 목을 조르는 위험을 초래할 수 있으므로 항상 아기의 신체에 맞게 조절하여 주십시오.
- 이 제품을 밀어 달리거나 스케이팅하지 마십시오.
- 유모차 정차 또는 아기가 타고 내릴 때에는 항상 브레이크를 걸어 주십시오.
- 바퀴사이의 브레이크가 달린 크로스바에 서지 마십시오. 이는 위험이나 유모차의 손상을 일으킬 수 있습니다.
- 유모차에 아이를 태우고 이동하기 전에는 항상 모든 안전장치를 체크하여 주십시오.
- 유모차 사용 시 보호자 / 사용자 또는 아기의 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오. 특히 부품장착 또는 유모차를 접거나 펼 때 주의하여 주십시오.
- **zigi** 유모차의 어떤 부품이 손상되었거나 없는 경우 유모차를 사용하지 마십시오.
- 안전을 위하여 **zigi** 유모차의 액세서리나 교체 부품은 미마 정품만을 사용하십시오.
- 아이가 본 제품을 갖고 놀지 않도록 하십시오.

- 유모차가 미끄러지거나 전복될 수 있으므로 경사면에 유모차를 주정차하지 마십시오. 항상 평지에 주정차 하십시오.
- 안전바를 유모차 운반용 손잡이로 사용하지 마십시오.
- 아기가 유모차 시트에서 일어나지 않도록 해주십시오.
- 유모차의 중심이 불안정하면 뒤집힐 수 있으므로 유모차의 안전을 위해 핸들바, 등받이 또는 측면에 어떠한 물건도 걸어서 마십시오. 아기의 물건을 유모차에 보관할 시에는 바스켓을 활용하되 정해진 무게 이상의 보관을 하지 마십시오.
- 유모차를 사용할 때에는 바퀴에 손상이 가거나 유모차가 넘어지는 것을 방지하기 위하여 천천히 이동해 주십시오.
- 유모차의 화재를 예방하기 위해 전열기구나 불과 같은 열원근처에 유모차를 주정차하지 마십시오.
- 유모차는 평평하거나 완만한 경사도에서 사용할 수 있도록 디자인 되었습니다. 가파른 경사도나 울퉁불퉁한 표면에서는 불안정 할 수도 있습니다. (이런 상황에서는 유모차가 뒤집힐 수도 있다는 사실을 사용자들은 유의해주시기 바랍니다.)
- **zigi** 유모차의 어떤 부품이 손상되었거나 없는 경우 유모차를 사용하지 마십시오. **mima** 에서 공급하지 않은 부품을 사용하여 교체하였다면 안전하지 않을 수도 있습니다.
- **zigi** 유모차의 안전한 사용을 위하여 기능이 제대로 작동하는지 정기적으로 확인하고 안전한 상태를 보존하기 위하여 깨끗하게 사용하여 주십시오.
- 아이가 **zigi** 유모차에 탑승한 상태에서는 에스컬레이터나 계단을 절대로 이용하지 마시고 엘리베이터를 이용하여 주십시오. 부득이한 경우에는 아기를 안고 에스컬레이터나 계단을 이용하시고 주변 사람의 도움을 받아 유모차를 이동하여 주십시오.
- 유모차의 타이어 때문에 바닥에 자국이 생길 수 있으니 주의해 주십시오. (쪽모이 세공을

- 한 마루, 합판, 리놀륨처럼 특히 매끄러운 바닥)
- **zigi** 에 카시트를 장착하여 사용 시, 카시트를 아기침대 대용으로 사용하지 마십시오. 아기가 잠을 잘 때에는 반드시 유모차에서 내려 아기침대로 옮겨 주십시오
- 보호자의 도움없이 아이를 유모차에 승차 또는 하차 하지 마십시오.
- 당신의 아이가 도움을 받지 않고 좌석에 앉을 수 있더라도 항상 안전벨트를 사용하기 바랍니다. 미끄러지거나 밖으로 떨어지는 것을 방지하기 위하여 안전벨트를 항상 사용하시길 바랍니다.
- 아기의 안전을 위해 본 제품의 포장박스 또는 비닐봉지를 아기의 손에 닿지 않도록 주의하여 주십시오.
- 아기의 안전을 위하여 **zigi** 구매 시 장착된 모든 부품을 있는 그대로 사용하시고 그 외의 별도 액세서리 또는 각종 부착물을 사용하지 마십시오. 또한, 유모차를 구매 시와 다른 형태로 변형하여 사용하지 마십시오.

CARE AND MAINTENANCE / 유지관리

WARNING / 경고

- 아기의 안전을 위해 **mima zigi** / 미마 지기의 바퀴, 브레이크, 시트벨트 및 각종 안전장치 등의 작동을 정기적으로 점검하여 주십시오.
- 유모차 사용 후에는 항상 닦아 주시면 보다 오랜 기간 유모차를 사용하실 수 있습니다.
- **mima zigi** / 미마 지기와 유모차 액세서리는 건조한 곳에 보관하고 젖었을 때에는 펼쳐 두십시오.
- 아기의 안전과 유모차를 최상의 상태로 유지하기 위해서는 공식 수입원을 통해 수입된 부품과 액세서리를 사용하십시오.
- 유모차에 문제가 생겼을 시에는 사용을 중단하고 항상 정식 수입원을 통해 지정된 A/S 지점에서 수리를 진행하여 주십시오.
- 유모차의 검은색 타이어로 인하여 바닥에 자국이 남을 수 있으니 주의하여 주십시오.

- 바닥물 또는 눈을 녹여주는 염화칼슘 등이 바퀴, 나사 등의 부위를 손상시킬 수 있으니 사용 후 항상 깨끗한 물을 사용하여 청소하여 주십시오.
- 기타 문의 사항은 공식 수입원 또는 공식 판매처에 문의하여 주십시오. (공식 수입원: 02-3448-1012)

유모차 프레임 청소

브러쉬(솔), 먼지떨이, 마른 수건 등으로 유모차에 묻은 흙, 먼지, 모래 등을 제거하여 주십시오. 깨끗한 물과 젖은 수건 또는 천으로 닦아 주십시오.

바퀴 및 기타 조인트 부분

지속적인 사용에 따라 윤활제를 필요로 하는 부분에는 사용자의 판단에 따라 적당량을 사용하여 주십시오. 바퀴 이외의 타 부분에는 가끔씩 삼가하여 주시고 공식 A/S 지점을 통하여 관리하여 주십시오. 윤활제 사용 시 석유성분 또는 바셀린 등은 삼가하시고 적은 양의 스프레이식 윤활제를 사용하여 주십시오.

시트 청소

깨끗한 물을 이용한 젖은 수건으로 닦아 주십시오. 시트는 분리가 가능하며 제품의 손상을 방지하기 위하여 손세척하여 주십시오.
 - 세척 시 30도 이하의 물로 세척하여 주십시오.
 - 표백제 사용을 금지합니다.
 - 드라이기의 사용을 금지하고 자연건조 합니다.
 - 제품에 다림질 사용을 금지합니다.
 - 세탁소를 통한 드라이클리닝을 삼가하여 주십시오.

기타부위

수시로 **mima zigi** / 미마 지기의 나사 등의 부품 및 이음새 부위에 이상이 없는지 확인 후 사용하여 주십시오. 사용자의 정기 점검 시 보수 또는 교체 부분이 필요할 시에는 공식 수입원 또는 판매처에 연락하여 주십시오. (공식 수입원: 02-3448-1012)

WARRANTY/품질보증

본 제품은 유럽의 안전기준과 대한민국 기술표준원의 안전기준을 통과한 제품임을 보증합니다. 품질보증은 구입일로부터 24개월간의 보증기간이 적용됩니다. 플라스틱 부품 및 각종 금속부품은 구입일로부터 24개월간의 보증기간이 적용되며 시트, 시트패드, 각종 패드 등 일상적인 사용에 따른 부품의 마모 및 노후 현상은 무상보증 품목에서 제외됩니다. 따라서 수리 및 부품교체에 따른 비용이 발생 될 수 있습니다. 구입 후 보증기간 내 부품 및 제조 결함의

확인된 경우 공식 수입원 또는 공식 판매처에 문의하여 주십시오.
(공식 수입원 : 02-3448-1012)

품질보증 기간이 지난 후엔, 미마 제품을 수리하기위해 드는 부품 및 노동력의 대가를 지불하여야 합니다.

모든 제품의 품질보증은 제품을 구입한 나라외에서는 적용되지 않습니다. 명확히 구분하자면, 품질보증은 전세계적으로 적용되지 않습니다. 품질보증은 양도양수나 환불이 아닌, 새제품을 구입한 고객이 수리받을 때 자격이 주어집니다.

유효시점

품질보증은 제품 구입일로부터 즉시 유효합니다. 단 공식 수입원을 통하여 구매 후 7일 이내에 공식 제품 등록을 완료하여야 하며 공식 제품 등록이 되지 않았을 경우는 품질보증을 받을 수 없습니다. 또한, 공식 제품 등록이 구매 후 7일 이내에 이루어지지 않았을 경우는 본 제품의 수입 통관 일을 품질보증 유효시점으로 간주합니다.
(정품등록: www.useven.co.kr)

보증기간

보증기간은 구입일로부터 24개월이며 유모차를 구매하신 첫 번째 소유자에게만 적용되며 타인에게 양도 될 경우 품질보증은 적용되지 않습니다. 일부 부품은 품질 보증 외 상품으로 아래의 보증 외

사항 항목을 참조하여 주십시오.

보증을 위한 필수 조건

- 1) 공식 수입원 또는 공식 수입원이 지정한 온라인을 통하여 공식 상품 등록이 이루어져야 합니다. (정품등록: www.useven.co.kr)
- 2) 공식 수입원을 통하여 수입되어 공식 판매처에서 유통된 제품에 한정하여 보증이 가능합니다.
- 3) 판매처에서 구매하신 제품 영수증 원본을 꼭 지참하셔야 합니다.
- 4) 품질 보증은 본 제품의 첫 번째 소유자에 한정되며 양도는 불가능합니다.
- 5) 공식 수입원의 바코드(시리얼 번호) 또는 제품의 고유번호가 붙은 스티커가 제거 또는 훼손된 경우는 보증이 불가능합니다.

보증 외 사항 항목

- 1) 천재지변, 눈, 비, 습도 등의 기후조건에 따라 사용자의 관리 부주의로 발생 된 금속 부품의 노후에 따른 파손
- 2) 부적당하거나 사용자의 부주의, 비공식 정비사 또는 사용자의 과실로 인하여 제품이 파손되었을 경우
- 3) 사용 중 외부 충격으로 인한 제품의 파손
- 4) 제3자 또는 비공식 A/S 지점을 통한 수리로 인해 발생한 파손
- 5) 일상적인 사용으로 발생하는 정상적인 부품 노후손상
- 6) 세탁 및 관리 부주의로 인한 얼룩 및 자외선 과다 노출 등으로 인해 제품이 변색 또는 부식된 경우
- 7) 차량 또는 항공기 등 유모차 운반 부주의로 발생한 파손
- 8) 본 제품은 1명의 유아/아기를 태워야 하나 1명 이상의 아기 또는 22kg이상의 아기를 탑승하여 과다 적재로 인해 발생한 파손
- 9) 사용자 또는 제3자의 의류 지퍼, 단추 또는 기타 외부 물체로 인한 제품의 파손
- 10) 유모차 주행에 영향을 주는 도로, 턱, 계단, 출입문 등의 충돌 또는 무리한 주행에 따른 제품의

파손

- 11) 타이어 소재로 인한 바닥면의 손상
- 12) 기타 보증기간 또는 필수 조건 등이 갖춰지지 않은 경우

유모차 사용시 주의사항 안내 (산업통상자원부 고시 제 2015-0108호에 따름)

- B형: 만 6개월 이상, 몸무게 15kg 이하 (약 36개월 까지)의 유아, 연속사용은 1시간 이내가 바람직합니다.
- 유모차를 접거나 펼칠 때에는 유모차 주위에 유아가 접근하지 않도록 하십시오.
- 유모차에 정원 이상의 유아를 동시에 태우거나 해먹 이외의 곳에 태우지 마십시오.
- 반드시 안전벨트를 착용하고 사용하시고, 재조정 시 꼭 아기를 내린 후 재조정하십시오.
- 6개월 이하의 어린이에게는 허리 벨트 외에 별도의 다리가랑이 벨트로도 고정하여 사용하십시오.
- 보호자는 어린이를 혼자 놓아두지 마시고, 어린이를 혼자 유모차의 가운데에 서 있도록 내버려두지 마십시오.
- 유모차에 어린이를 태운 상태로 들거나 이동하지 마십시오.
- 안전벨트를 채울 때는 아기가 빠져나오지 못하도록 그 길이를 아기 몸에 잘 맞도록 조이십시오.

- 유모차에 아기를 태울 때마다 유모차가 완전히 펴졌는지, 잠금 고리는 완벽하게 잠겼는지 확인하십시오.
- 유모차의 운행은 보호자의 보행속도 이내로 유지하십시오.
- 신호가 바뀌려는 횡단보도에서는 물론, 평지에서도 절대로 뛰지 마십시오.
- 유모차에 타고 있는 아기 주변에는 끈이 달려 있는 장난감이나 물건을 놓지 마십시오.
- 언덕이나 비탈길에서는 물론, 계단이나 에스컬레이터등 평면이 아닐 경우에는 아기를 유모차에서 내린 후 유모차는 따로 운반하십시오.
- 완만한 경사라도 보호자의 각별한 주의가 필요합니다.
- 등받이 각도조절, 핸들전환, 햇빛가리개 등을 작동할 때는 틈새로 아기의 손가락, 발가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
- 경고: 이 시트는 6개월 이하 어린이에게 적합하지 않습니다.
- 유모차에 타고 있는 아기가 몸을 지나치게 어깨쪽이나 좌우 혹은 전후로 움직이면 무게 중심이 달라져서 유모차가 전복될 염려가 있습니다.
- 트레이 위에 뜨거운 것이나 무거운 것을 두지 마십시오.

고객상담

공식수입원	고객상담실	홈페이지
와일드알프코리아(주)	02-3448-1012	www.useven.co.kr

简体中文

⚠重要提示！

请妥善保存此说明书供以后参照。在您使用mima zigi前，请仔细阅读本说明书，如果不按照说明书可能会影响儿童安全。

亲爱的爸爸妈妈，爷爷奶奶及朋友们，

谢谢你们选择zigi成为你们美好家庭的一员！

从安全舒适的角度出发，我们专程为您和您的孩子精心设计，打造出我们这款产品。我们真诚的希望您会喜欢zigi推车。

初次使用这款zigi推车前，请您仔细阅读本说明书，这将会使您全面了解zigi，并确保您能安全操作。

mima

⚠警告！

- 警告：当儿童乘坐时，看护人不要离开。
- 警告：mima zigi儿童推车座位模式时不适合于6个月以下儿童使用。
- 警告：在手把放置任何负载会影响车辆的稳定性。
- 警告：使用推车前，请确认所有锁定装置都已处于锁定状态。
- 警告：儿童乘坐时必须使用安全带。
- 警告：为了避免受伤，在收合或展开车台时，请勿让小孩靠近。
- 警告：请勿让儿童将本产品当作玩具玩耍。
- 警告：使用前请确保提篮或座椅或汽车安全座椅已正确安装到位。
- 警告：本推车不适合跑步或在冰面滑行。
- 警告：使用mima zigi的儿童重量与



身高限制为22公斤/105公分以下。座椅适用年龄6-48个月。

- 警告：置物篮最大承重为2公斤。
- 警告：当调节顶篷高度时，请勿让儿童手指碰触到活动部件，以免意外夹伤。
- 警告：切勿近火。
- 孩子的安全是您的责任。
- 使用mima zigi时，请勿承载超过1个以上的孩子。
- 为了安全起见，仅使用mima为本产品设计销售的配件和零件。
- 如果发现产品有断裂，撕裂，或零件遗失的情况，请勿继续使用。
- 请勿在推车手把，座椅，车架两侧挂置重物，这有可能会影响mima zigi的稳定性。
- 请确保安全带的前跨带和腰带、肩带同时配合使用。
- 当小孩上下推车时，请务必使用刹车装置确保锁住。
- 请定期检查mima zigi的所有功能是否正常，并做好维护与清洁。
- 当使用汽车安全座椅与转换器装置在mima zigi推车上时，汽车安全座椅无法取代睡篮。若是小孩需要睡觉，请将小孩放置在合适的婴儿车座椅上或睡篮及小床。
- 请勿用扶手把提起推车，因扶手把可能会脱落。
- 当小孩在推车上，请勿将车台离地抬起，请勿在自动扶梯或上下楼梯时使用推车。
- 请勿让孩童自行上下推车。

- 推车上的面料可能会因为曝晒在阳光下而褪色。
- 轮胎可能会在某些材质的地板上留下痕迹。特别是光滑的地板、镶木地板、和油毡。

维护说明

- 经常维护与擦拭mima zigi。
- 座椅上轻微的脏污可以用湿的抹布擦拭。切勿漂白。
- 从海滩回来或淋雨后，可用柔软的吸水布进行擦拭。
- mima zigi晾干前请勿折迭收起。mima zigi和配件必须存放在干燥的地方。

保证承诺

您的产品是符合现有的安规要求的，而且您在购买时，是保证没有任何工艺材料等方面生产制造问题。

购买后，在保修期内，你的产品在正常使用的情况下，若出现了任何材料或其他生产制造问题，请与您的零售商联系。

保修条件

自购买之日算起，保修期为2年。当保修期过了以后所维修的mima产品，您当地的授权经销商可能会跟您收取人工与零件费用。

所有产品的保修期并非全球保固，仅由该产品购买所在地国家保修，不是由购买国以外的国家。若提供在本国以外的购买收据，无法享有保修期间的服务。其维修所产生的费用需由消费者承担。

为了使保修有效,您需要:

1. 提供原始购买收据给零售商。
2. 提供产品问题点详情给零售商。

请注意:

保修权仅适用于原始购买者,不可以转让给被转让者。

保修书只提供产品维修,不提供换货或退款。

以下情况,保修书将会失效:

- 产品已由第三方进行过改装或维修调整。
- 在极其恶劣的自然环境下使用,如:高湿度,盐雾中,冰冻雪地中使用,或者是因为没有进行足够的维修保养,导致轮子腐蚀生锈。
- 因不正确的使用或维修或其它因为使用者的错误而导致的不良问题。
- 因意外事故,空运等运输不当导致的损坏。
- 日常使用过程中造成的正常磨损。
- 因水洗,雨淋,或过度曝晒在阳光下导致布料变色损坏。
- 超载造成的损坏(儿童或任何携带物品超过最大重量限制)。

相关资讯

此推车符合执行标准GB14748-2006

销售商资讯:

上海哲雄母婴用品有限公司

地址:上海市闵行区恒南路

688弄11号1楼

电话:021-60360388

邮编:201112

生产资讯:

产地:中国东莞

工厂:东莞爱迪日用制品有限公司

地址:东莞市清溪镇重河村

杨梅岗组石田路50号

电话:0769-87312399

传真:0769-87316399

繁體中文

⚠重要提示!

請妥善保存此說明書
以供未來參考。在使
用mima zigi前,請仔細
閱讀說明書。

親愛的爸爸媽媽,爺爺奶奶及朋友們,

謝謝你們選擇zigi成為你們家的一份子!

從安全舒適的角度出發,我們專程為您和您的孩子精心設計,打造出我們這款產品。我們真誠的希望您會喜歡zigi。

初次使用zigi前,請您仔細閱讀本說明書,這將會使您全面了解zigi,並確保您能安全操作。

mima

⚠警告!

- 請勿讓孩子獨處,隨時需有成人看管。
- 使用前,請確認所有的帶鎖裝置都已經到位。
- 為了避免受傷,在收合或展開車台時,請勿讓小孩靠近。
- 請勿讓兒童將本產品當為玩具。
- zigi座椅僅適用於六個月以上的孩子。
- 使用時,請務必繫上安全帶。
- 使用前請確保提籃或座椅或汽車座椅已安裝到位。
- 本推車不適合跑步或在冰面滑行。
- 使用mima zigi的孩童的重量與身高限制為22公斤/105公分以下。座椅適用年齡6-48個月。
- 置物籃最大負重為2公斤。
- 當調節頂蓬高度時,請勿讓兒童手指碰觸到活動部件,以免意外夾傷。
- 使用mima zigi時,請勿乘載超過1個以上的孩子。
- 為了安全起見,僅使用mima為本產品設計與販售的配件和零件。
- 若發現產品有斷裂,撕裂,零件遺失的情況,請



勿繼續使用。

- 請勿在推車手把, 座椅上掛置重物, 這有可能會影響 **mima zigi** 穩定性而造成產品傾覆。
- 請確保安全帶的前跨帶和腰帶同時配合使用。
- 當小孩上下推車時, 請務必使用煞車裝置。
- 請定期檢查 **mima zigi** 的所有功能是否正常, 並做好維護與清潔。
- 當使用汽車座椅與轉換器裝置在 **mima zigi** 時, 汽車座椅無法取代 提籃。若是小孩需要睡覺, 請使用適當的提籃或床。
- 請勿用扶手把提起推車, 因扶手把可能會脫落。
- 當小孩在推車上, 請勿將車台離地抬起或使用手扶梯或上下樓梯。
- 請勿讓孩童自行上下推車。
- 布料可能會因為曝曬在日光下而褪色。
- 為避免推車著火, 請勿將推車放置靠近無遮蔽的熱能處, 例如電暖爐或火源處。
- 輪胎可能會在某些材質的地板上留下痕跡。特別是光滑的地板, 像是拼花木地板, 複合式木地板和油氈)
- 符合 EN1888-2:2018, ASTM F833:2021 和 SOR / 2016-167 的安全要求。

維護說明

- 經常維護與擦拭 **mima zigi**。
- 座椅上輕微的髒污可以用濕的抹布擦拭。切勿漂白。
- 從海灘回來或淋雨後, 可用柔軟的吸水布進行擦拭。
- **mima zigi** 晾乾前請勿折疊收起。 **mima zigi** 和配件必須存放在乾燥的地方。

保證承諾

您的產品是符合現有的安規要求的, 而且您在購買時, 是保證沒有任何工藝材料等方面生產製造問題。購買後, 在保修期內, 你的產品在正常使用

的情況下, 若出現了任何材料或其他生產製造問題, 請與您的零售商聯繫。

保修條件

自購買之日算起, 保修期為2年。
當保修期過了以後所維修的 **mima** 產品, 您當地的授權經銷商可能會跟您收取人工與零件費用。
所有產品的保修期並非全球保固, 僅由該產品購買所在地國家保修, 不是由購買國以外的國家。
若提供在本國以外的購買收據, 無法享有保修期間的服務。其維修所產生的費用需由消費者承擔。

為了使保修有效, 您需要:

1. 提供原始購買收據給零售商。
2. 提供產品問題點詳情給零售商。

請注意:

保修權僅適用於原始購買者, 不可以轉移給被轉讓者。
保修書只提供產品維修, 不提供換貨或退款。

以下情況, 保修書將會失效:

- 產品已由協力廠商進行過改裝或維修調整。
- 在極其惡劣的自然環境下使用, 如: 高濕度, 鹽霧中, 冰凍雪地中使用, 或者是因為沒有進行足夠的維修保養, 導致輪子腐蝕生銹。
- 因不正確的使用或維修或其它因為使用者的錯誤而導致的不良問題。
- 因意外事故, 空運等運輸不當導致的損壞。
- 日常使用過程中造成的正常磨損。
- 因水洗, 雨淋, 或過度曝曬在陽光下導致布料變色損壞。
- 超載造成的損壞(兒童或任何攜帶物品超過最大重量限制)。

Русский

⚠️ ВАЖНО!

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Пожалуйста, внимательно прочитайте перед использованием вашей коляски **mima zigi**.

Дорогие родители, бабушки и дедушки, друзья!

Спасибо, что выбрали **zigi** и сделали её частью своей семьи!

Мы тщательно разрабатываем и совершенствуем нашу продукцию, думая о комфорте и безопасности вас и вашего ребёнка. Надеемся, что вы будете получать удовольствие от использования **zigi**.

Пожалуйста, перед первым использованием тщательно выполните данные инструкции. Это позволит вам оценить все особенности и гарантирует безопасное использование.

mima

⚠️ ВНИМАНИЕ!

- Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
- Убедитесь, что все фиксирующие устройства задействованы.
- Во избежание травм следите за тем, чтобы ваш ребёнок не находится рядом, когда вы складываете и раскладываете данное изделие.
- Не давайте своему ребёнку играть с этим изделием.
- Сиденье нельзя использовать для детей младше 6 месяцев.
- Всегда используйте ремни безопасности.
- Проверьте перед использованием, что



RU

крепления основы коляски, сиденья или автомобильного кресла задействованы должным образом.

- Данное изделие не подходит для бега или катания на коньках.
- Держите пальцы вашего ребенка вдали от движущихся частей при регулировке тента.
- **mima zigi** подходит для детей весом до 22 кг и ростом до 105 см.
- Максимально допустимая нагрузка для корзины — 2 кг.
- Данное изделие предназначено для детей весом до 22 кг или возрастом до 4 лет (в зависимости от того, что наступит раньше).
- Никогда не размещайте в **mima zigi** более одного ребенка.
- Безопасность ребёнка зависит только от вас.
- Используйте только аксессуары и запасные части, продаваемые или одобренные **mima**.
- Не пользуйтесь данным изделием в случае поломки, износа или при отсутствии каких-либо деталей.
- Любой груз, размещённый на ручке, спинке или по бокам коляски, влияет на

устойчивость **mima zigi**.

- Всегда используйте паховый ремень в комбинации с поясными и плечевыми ремнями.
- Устройство парковки коляски должно быть использовано при укладывании и извлечении детей.
- Регулярно проверяйте, что **mima zigi** функционирует должным образом и не представляет риска для безопасности ребёнка, следите за техническим состоянием коляски и очищайте её.
- При совместном использовании автомобильного кресла и **mima zigi** кресло автомобиля не заменяет колыбель или кровать. Если вашему ребенку нужно поспать, поместите его в подходящую коляску, колыбель или кровать.
- Не используйте защитную дугу как ручку для переноски.
- Не поднимайте **mima zigi** и не пользуйтесь эскалатором, если ребёнок находится в коляске.
- Не позволяйте вашему ребенку самостоятельно выбираться из коляски.
- Ткань может выгорать под воздействием солнечных лучей.

- Держите свою **mima zigi** как можно дальше от открытого огня, нагревателей и других источников сильного тепла.
- Шины могут оставлять следы на некоторых поверхностях (особенно на гладких покрытиях, таких как паркет, ламинат и линолеум).
- Соответствует требованиям безопасности согласно стандартам EN1888-2:2018, ASTM F833:2021 и SOR/2016-167.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Как можно чаще очищайте и проводите обслуживание **mima zigi**.
- Регулярно очищайте раму, сиденье, капюшон и корзину для покупок, используя влажную тряпку. Не используйте агрессивные чистящие вещества.
- После дождя, снега или прогулки на пляж протрите изделие мягкой впитывающей тканью.
- Храните **mima zigi** и аксессуары в сухом месте, не складывайте коляску, если она мокрая.

ГАРАНТИЯ

Данное изделие отвечает всем современным требованиям безопасности и не имеет на момент продажи производственных дефектов в конструкции и материалах.

Если у Данного изделия после продажи (в течение гарантийного срока) будут найдены производственные дефекты (при нормальных условиях, как описано в руководстве пользователя), обратитесь к продавцу.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийный период составляет 24 месяцев с даты продажи. По истечении гарантийного срока, уполномоченный сервисный центр по ремонту колясок **mima** может взимать плату за запчасти и за осуществление ремонта вашей коляски **mima**.

Любые гарантии на продукт не могут быть использованы, если представлены продавцу за пределами страны, где был приобретен продукт. Для наглядности, эта гарантия не является повсеместной или универсальной. Все расходы на ремонт изделия в этих обстоятельствах должны быть за счет потребителя.

Чтобы гарантия была действительна, необходимо следующее:

1. предоставить оригинальный чек продавцу.
2. предоставить описание дефекта продавцу.

ПОЖАЛУЙСТА, ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Гарантия действует в отношении первоначального владельца изделия и не может быть передана следующему владельцу.
- Гарантия даёт право на ремонт, но не на замену или возврат товара но не обмен или возврат.
- Гарантия не действует в следующих случаях:
 - Если изделие было модифицировано или отремонтировано третьей стороной, не уполномоченной на это **mima**.
 - Если из-за экстремальных условий окружающей среды (повышенной влажности, соляного тумана, льда, снега) или ненадлежащего ухода на колёсах и шасси появилась коррозия или ржавчина.
 - Если дефект был вызван

ненадлежащим использованием или обслуживанием; или по иной вине пользователя, в частности, из-за несоблюдения инструкций по использованию, описанных в руководстве по эксплуатации.

- Если дефект был вызван дорожно-транспортным происшествием или при транспортировке авиа- и прочим транспортом.
- Если дефект появился из-за естественного износа при повседневном пользовании Данным изделием.
- Если имеют место обесцвечивание или повреждение ткани из-за стирки, дождя или чрезмерного воздействия солнечных лучей.
- Если дефект возник в результате перегрузки (из-за превышения максимально допустимого веса для ребёнка или любых предметов при перевозке).

عربي
مهم!

اقرأ الإرشادات بعناية واحتفظ بها
للرجوع إليها في المستقبل.

الآباء والأجداد والأصدقاء الأعزاء،

شكراً لاختياركم منتجنا وجعله جزءاً من عائلتكم!
تم تصميم منتجاتنا وتطويرها بعناية فائقة لراحتكم وسلامة أطفالكم.
نتمنى أن تستمتعوا بها
يرجى اتباع هذه التعليمات بعناية قبل استخدام عربة الدفع لأول مرة.
سيضمن هذا الاستخدام الآمن للمنتج ويمكنكم من معرفة جميع ميزاته المفيدة

mima

تحذيرات!

- لا تترك الطفل أبداً دون رقابة.
- تأكد من تشغيل جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابة، تأكد من إبعاد الطفل عند فتح هذا المنتج وطيّه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- غير مناسبة للأطفال دون سن 6 أشهر zigi وحدة المقعد.
- تجنب الإصابة الخطيرة من السقوط أو الانزلاق. استخدم دائماً نظام التثبيت.
- تأكد أن هيكل عربة الأطفال أو وحدة المقعد أو أجهزة تثبيت مقعد السيارة تعمل بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- هذا المنتج غير مناسب للجري أو التزلج على الجليد.
- قد تتسبب الطرود و/أو الملحقات الموضوعة على عربة الأطفال في عدم ثباتها.
- قد ينزلق الطفل في فتحات الساق ويخنق. لا تستخدم أبداً في وضع الحمل المائل ما لم يكن الطفل مقيداً بشكل آمن.
- يمكن أن يختنق الأطفال بالإسفنج. استخدم فقط مع غطاء مثبت.
- أبعد أصابع الطفل عن الأجزاء المتحركة أثناء ضبط المظلة.
- توخى الحذر عند طي المنتج وفتحه لمنع انحباس الأصابع.
- هذا المنتج مناسب للأطفال حتى 22 كجم (48.5 رطلاً) أو 4 سنوات أيهما أقرب.



AR

RU

50

51

- لا تحمل أبداً أكثر من طفل واحد في المنتج في المرة الواحدة.
- سلامة الطفل مسؤوليتك.
- استخدم فقط الملحقات أو قطع الغيار المبيعة أو المعتمدة من الشركة.
- لا تستخدم المنتج في حالة وجود أجزاء مكسورة أو ممزقة أو مفقودة.
- يؤثر أي حمل متصل بالمقبض أو مسند الظهر أو الجوانب على ثبات المنتج.
- استخدم دائماً حزام المنشعب جنباً إلى جنب مع أحزمة الخصر والكتف.
- قم دائماً بتشغيل جهاز الوقوف عند وضع الطفل وإخراجه.
- تحقق بانتظام للتأكد من أن المنتج يعمل بشكل صحيح وآمن، مع صيانته وتنظيفه جيداً.
- بالنسبة لمقاعد السيارة المستخدمة جنباً إلى جنب مع المنتج، لا يحل مقعد السيارة محل المهد أو السرير. إذا احتاج الطفل إلى النوم، فيجب وضعه في عربة أطفال أو سرير أطفال مناسب.
- لا تستخدم مقبض الأمان كمقبض للحمل.
- لا تقم أبداً برفع المنتج أو استخدام السلام المتحركة أو سلام الدرج عندما يكون الطفل بالداخل.
- لا تسمح للطفل بالخروج من المنتج دون مساعدة.
- قد يتغير لون القماش بسبب أشعة الشمس.
- احتفظ بالمنتج بعيداً عن النار المكشوفة والسخانات ومصادر الحرارة القوية الأخرى.
- قد تترك الإطارات علامات على بعض الأسطح (خاصة الأرضيات الملساء مثل الباركيه والصفائح المعدنية والمشمع).
- خطر الانقلاب: تم تصميم هذا المنتج للاستخدام على الأسطح المستوية أو المنحدرة بدرجة طفيفة وقد يكون غير مستقر على الأسطح عالية الانحدار وغير المستوية.
- يتوافق المنتج مع متطلبات السلامة وفقاً للمواصفة EN1888-2:2018 و ASTM F833:2021 و SOR/2016-167

العناية والصيانة

- حافظ على المنتج ونظفه بشكل متكرر.
- نظف الهيكل والمقعد والغطاء وسلة التسوق بانتظام باستخدام قطعة قماش مبللة. لا تستخدم المنظفات القوية.
- امسح المنتج بقطعة قماش ناعمة ماصة بعد استخدامه في المطر أو الثلج أو بعد استخدامه على الشاطئ.
- قم بتخزين المنتج وملحقاته في مكان جاف واطرکہا مكشوفة عندما تكون مبللة.

الضمان

- يتوافق منتجك مع متطلبات السلامة الحالية ونضمن خلوه من أي عيوب تصنيع أو عيوب مواد وقت الشراء.
- إذا كان هذا المنتج به أي عيوب تصنيع و/أو عيوب مواد بعد شرائه وأثناء فترة الضمان (مع الاستخدام العادي كما هو موضح في دليل المستخدم)، يرجى الاتصال ببائع التجزئة.

شروط الضمان

- الضمان صالح لمدة 24 شهراً بدءاً من تاريخ الشراء. بعد انتهاء فترة الضمان، قد يفرض عليك مركز إصلاح الخدمة المعتمد رسوماً على قطع الغيار والعمالة لإصلاح منتجك.
- لن يتم الوفاء بجميع ضمانات المنتج إذا تم تقديمها إلى بائع تجزئة خارج البلد الذي تم شراء المنتج منه.
- لغرض التوضيح، هذا الضمان ليس عالمياً أو شاملاً. جميع تكاليف إصلاح المنتج في هذه الظروف ستكون على المستهلك.
- لكي يكون الضمان ساريًا ، تحتاج إلى:
 - تزويد بائع التجزئة بالإيصال الأصلي.
 - وصف العيب إلى بائع التجزئة الذي تتعامل معه.

يرجى الانتباه لما يلي:

- يغطي الضمان فقط المالك الأصلي للمنتج ولا يمكن نقله إلى أي مالك لاحق.
- يمنح الضمان المالك حق إصلاح المنتج وليس استبداله أو استرداد ثمنه.
- الضمان غير صالح في الحالات التالية:
 - تعديل المنتج أو إصلاحه بواسطة جهة خارجية غير مصرح لها من الشركة.
 - التآكل أو الصدأ على العجلات والهيكل بسبب الظروف البيئية القاسية، بما في ذلك الرطوبة العالية أو رذاذ الملح أو الجليد أو الثلج أو بسبب الصيانة غير الكافية.
 - الضرر ناتج عن الاستخدام أو الصيانة غير السليمة أو بسبب سوء الاستخدام؛ على وجه الخصوص، عدم الامتثال لإرشادات الاستخدام كما هو موضح في دليل المستخدم هذا.
 - الضرر ناتج عن حادث أو ضرر بسبب شركة الطيران / النقل.
 - يجب توقع البلى العادي عند استخدام هذا المنتج يوميًا.
 - قد يتغير لون القماش أو يتلف بسبب الغسل أو التعرض المفرط لأشعة الشمس المباشرة.
 - الضرر ناتج عن الحمل الزائد (تجاوز الحد الأقصى المسموح به لوزن الطفل وأي أغراض يتم حملها) على عربة الأطفال.

ไทย

! สิ่งสำคัญ!

เก็บรักษาคู่มือนี้ไว้เพื่อการอ้างอิงในอนาคต โปรดอ่านข้อมูลอย่างละเอียดก่อนใช้ **mima zigi** ของคุณ

ถึงผู้ใช้งานทุกท่าน

ขอขอบคุณที่ได้เลือก **zigi** เป็นส่วนหนึ่งของครอบครัว สินค้านี้ได้รับการออกแบบและสร้างสรรค์ด้วยความละเอียดรอบคอบ คำนึงถึงความปลอดภัยและความสะดวกสบายของลูกน้อย ขอให้ทุกท่านสนุกกับการใช้งาน **zigi** ควรใช้เวลาในการอ่านคู่มือการใช้งานอย่างละเอียดก่อนการใช้งานครั้งแรก เพื่อการใช้งานอย่างปลอดภัย และทราบถึงคุณสมบัติการใช้งานของแต่ละส่วน

mima

! คำเตือน!

- อย่าทิ้งเด็กไว้โดยลำพัง โดยไม่มีผู้ดูแลเด็ดขาด
- ดูให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ล็อก ถูกติดตั้งก่อนการใช้งาน
- เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ โปรดอย่าให้บุตรหลานอยู่ใกล้ๆ ระหว่างการกางและพับอุปกรณ์
- อย่าให้เด็กเล่นรถเข็น โดยลำพัง
- ไม่เหมาะสำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 6 เดือน
- กรุณาล็อกเข็มขัดเด็กตลอดเวลาที่ใช้รถเข็น
- ตรวจสอบว่าตัวรถเข็นและที่นั่ง หรืออุปกรณ์คาร์ซีทถูกติดตั้งเรียบร้อยแล้วก่อนการใช้
- ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะกับการใช้ขณะวิ่งหรือเล่นสเก็ต
- อย่าให้เด็กนำนิ้วไปใกล้กับชิ้นส่วนที่กำลังเคลื่อนที่ในขณะที่ปรับตั้งหลังคา กันสาด
- **mima zigi** เหมาะกับเด็กน้ำหนักไม่เกิน 22 กิโลกรัม / 105 ซม.
- น้ำหนักสูงสุดที่ตะกร้าเก็บของใช้ส่วนตัวในรถเข็นจะรับได้ คือ 2



- กิโลกรัม
- โปรดอย่าให้เด็กขึ้นนั่งบน **mima zigi** เกินครั้งละหนึ่งคน
- ความปลอดภัยของเด็กเป็นความรับผิดชอบของคุณ
- กรุณาใช้แต่อุปกรณ์ประกอบหรืออะไหล่ที่ขายและได้รับการรับรองโดย **mima zigi** เท่านั้น
- โปรดอย่าใช้ผลิตภัณฑ์นี้หากชำรุด ฉีกขาด หรือมีส่วนที่ขาดหายไป
- น้ำหนักที่วางบนที่จับ พนักพิงหรือด้านข้างจะส่งผลต่อความเสถียรของ **mima zigi**
- โปรดใช้ที่สายรัดบริเวณหว่างขาพร้อมกับเข็มขัดรัดสะโพกและไหล่เสมอ
- โปรดใช้อุปกรณ์สำหรับจับจอดรถเมื่อวางเด็กลงและนำเด็กออก
- ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่า **mima zigi** ทำงานอย่างถูกต้องและปลอดภัย ดูแลและรักษาความปลอดภัยอย่างดี
- สำหรับคาร์ซีทที่ใช้ต่อพ่วงกับ **mima zigi** คาร์ซีทนั้นจะไม่สามารถใช้แทนเปลหรือที่นอนได้ หากคุณต้องการให้บุตรหลานนอนหลับได้อย่างเต็มที่ ควรให้นอนใน เปล เตี้ยง หรือแครีคอตแทน
- อย่ายกรถเข็นโดยการจับที่กันหน้าแล้วยกขึ้นมา และแครีคอตเช่นกัน ขณะที่เด็กอยู่ในนั้น มันไม่ปลอดภัย
- ห้ามใช้ **mima zigi** หรือใช้บันไดเลื่อนหรือบันไดขณะที่เด็กอยู่บนรถเข็นนั้น
- อย่าให้บุตรหลานของท่านลงจากรถเข็นเองโดยไม่มีใครช่วยเหลือ
- สีของผ้าอาจผิดเพี้ยนไปจากเดิมได้เนื่องจากโดนแสงแดด ควรเก็บให้พ้นแสงแดด
- เก็บ **mima zigi** ให้อยู่ห่าง จากไฟ เครื่องทำความร้อน และแหล่งผลิตความร้อนสูงอื่นๆ

- ล้อรถอาจจะทำให้เกิดรอยบนพื้นผิวบางประเภท (โดยเฉพาะพื้นเรียบอย่างปาร์เกต์ ลามิเนตหรือเสื่อน้ำมัน)
- ทำตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยในเอกสาร EN1888-2:2018, ASTM F833:2021 และ SOR/2016-167

การดูแลและการบำรุงรักษา

- ควรเช็ดบำรุงรักษาและทำความสะอาด **mima zigi** เป็นประจำ
- ทำความสะอาดโครง ที่นั่ง ผ้าคลุมศีรษะและตะกร้าใส่ของอยู่เป็นประจำด้วยผ้าเปียก อย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดที่รุนแรง
- เช็ดรถเข็นด้วยผ้านุ่มและซับน้ำ หลังถูกน้ำฝน หิมะ หรือหลังการใช้งานบนชายหาด
- เก็บ **mima zigi** และอุปกรณ์ ในที่แห้งและกางทิ้งไว้หากรถเข็นเปียก

การรับประกัน

สินค้าจะสอดคล้องกับความปลอดภัยในปัจจุบัน ไม่เสียค่าใช้จ่ายในการซ่อม

ในกรณีที่ข้อบกพร่องนั้นเกิดจากการผลิตและวัสดุในระหว่างระยะเวลาประกัน หลังจากที่คุณซื้อไปแล้วพบว่าวัสดุเสียหาย

แต่ยังอยู่ในระยะเวลาประกัน (การใช้งานตามปกติที่กล่าวไว้ในคู่มือการใช้งาน) กรุณาติดต่อตัวแทนจำหน่าย

เงื่อนไขการรับประกัน

การรับประกันมีผลภายใน 2 ปีนับจากวันที่ซื้อ หลังระยะเวลาประกัน ศูนย์ซ่อม **mima** ที่ได้รับอนุญาตอาจเรียกเก็บเงินค่าแรงและอะไหล่ในการซ่อมผลิตภัณฑ์ **mima** ของคุณ

การรับประกันผลิตภัณฑ์ทั้งหมดใช้ไม่ได้กับร้านค้าในประเทศที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์ กล่าวคือ การรับประกันนี้ไม่ใช่การรับประกันที่ใช้ได้ทั่วโลก ผู้ใช้จะต้องชำระค่าซ่อมผลิตภัณฑ์ทั้งหมดด้วยตัวเอง ในกรณีที่ซ่อมนอกประเทศที่ซื้อ

การรับประกันจะมีผลต่อเมื่อได้ทำตามขั้นตอนดังนี้แล้วเท่านั้น

1. ใบเสร็จรับเงินตัวจริงจากตัวแทนจำหน่าย
2. แจ้งรายละเอียดของปัญหากับตัวแทนจำหน่าย”

หมายเหตุ

- รับประกันการใช้งานซึ่งใช้งานโดยเจ้าของผู้ซื้อเดิม ไม่มีการเปลี่ยนเจ้าของเป็นผู้อื่น
- รับประกันสินค้าที่ส่งซ่อมเฉพาะเจ้าของเท่านั้น แต่ไม่ใช่สำหรับเปลี่ยนหรือคืน
- การรับประกันจะไม่มีผลหากเกิดกรณีดังต่อไปนี้
 - ดัดแปลงสินค้าหรือนำสินค้าไปซ่อมกับบุคคลที่สาม ที่ไม่ใช่

mima

- การผูกหรือหนีบหรือเกิดสนิมของล้อหรือโครงรถเข็น ที่เกิดจากสภาพแวดล้อม รวมถึงความชื้นสูง คราบเกลือ น้ำแข็งหรือหิมะ รวมถึงการดูแลรักษาที่ไม่ถูกวิธี
- การชำรุดเกิดจากการใช้งานหรือบำรุงรักษาอย่างไม่ถูกวิธี
- การชำรุดเป็นผลจากอุบัติเหตุหรือความเสียหายจากสายการบิน/บริษัทขนส่ง
- สีกหรือตามปกติควรจะคาดว่าเมื่อผลิตภัณฑ์เหล่านี้ถูกนำมาใช้ในชีวิตรประจำวัน
- สีที่เปลี่ยนไปหรือเสียหายเนื่องจากการซัก โดนน้ำฝน หรือโดนความร้อนจากแสงแดด
- ความเสียหายที่เกิดจากการบรรทุกน้ำหนักมากเกินไป (น้ำหนักเกินกว่าที่อนุญาตให้เด็กนั่งหรือสัมผัสกระทันหัน)

BAHASA INDONESIA

⚠️PENTING!

SIMPAN INSTRUKSI INI UNTUK REFERENSI MENDATANG. Mohon dibaca berikut ini dengan teliti sebelum menggunakan **mima zigi anda.**

Kepada para orang tua, kakek nenek, dan sahabat terkasih :

Terima kasih telah memilih **zigi** dan menjadikannya bagian dari keluarga Anda! Produk kami dirancang dan dikembangkan dengan perhatian utama pada kenyamanan Anda dan keselamatan anak Anda.

Kami harap Anda senang menggunakan **zigi** Mohon perhatikan petunjuk penggunaan sebelum Anda mulai menggunakan kursi dorong untuk pertama kalinya, pengetahuan ini menjamin bahwa Anda menggunakan produk secara aman dan mampu memahami kemudahan semua fitur yang tersedia.

mima

⚠️PERINGATAN!

- Jangan pernah meninggalkan anak Anda tanpa pengawasan.
- Pastikan bahwa semua alat pengunci telah terpasang sebelum digunakan.
- Untuk menghindari cedera pastikan bahwa anak Anda dijauhkan saat membuka dan menutup produk ini.
- Jangan biarkan anak Anda bermain dengan produk ini.
- Kursi yang tersedia tidak sesuai untuk anak di bawah usia 6 bulan.
- Selalu gunakan sistem pengekangan.
- Periksa rangka kereta bayi atau bagian kursi atau alat pemasangan car seat sudah dipakai dengan benar sebelum digunakan.



- Produk ini tidak cocok untuk aktifitas berlari atau berseluncur.
- Jauhkan jari anak-anak dari bagian bergerak saat mengatur kanopi.
- **zigi** cocok untuk anak dengan berat diatas 22 kg / 105 cm.
- Berat maksimum yang diperbolehkan untuk keranjang adalah 2 kg.
- Jangan pernah memangku lebih dari 1 anak dalam **mima zigi** di waktu yang sama.
- Anda bertanggung jawab terhadap keselamatan anak Anda.
- Hanya gunakan aksesoris atau penggantian onderdil yang dijual atau diizinkan oleh **mima**.
- Jangan gunakan produk dalam keadaan rusak, robek, atau terdapat onderdil yang hilang.
- Muatan apapun yang terikat pada pengendali, sandaran, atau bagian sisi dapat mempengaruhi keseimbangan **mima zigi**.
- Selalu gunakan tali pengikat yang digabungkan dengan sabuk pinggang dan bahu.
- Alat parkir rem harus digunakan saat menempatkan dan mengangkat anak dari

kereta dorong.

- Periksa dengan rutin untuk memastikan fungsi **mima zigi** bekerja semestinya dengan aman, rawat, serta bersihkan pula dengan baik.
- Untuk car seat yang digunakan terkait dengan **mima zigi**, car seat tidak dapat diganti kasur atau ranjang bayi. Jika anak Anda membutuhkan tidur, maka seharusnya ditaruh dalam bingkai kereta bayi yang cocok, ranjang bayi, atau kasur.
- Jangan gunakan bar keamanan sebagai pengendali pangkuan.
- Jangan pernah mengangkat **mima zigi** atau menggunakan eskalator atau tangga saat anak masih berada di dalam.
- Jangan pernah membiarkan anak Anda keluar dari produk ini tanpa bantuan.
- Kain dapat berubah warna karena sinar matahari.
- Jauhkan **mima zigi** dari api terbuka, penghangat, dan sumber panas kuat yang lainnya.
- Ban dapat meninggalkan bekas pada permukaan tertentu (terutama lantai halus seperti lantai kayu, laminate, dan linoleum).
- Patuhi persyaratan keamanan yang sesuai dengan EN1888-2:2018, ASTM F833:2021

dan SOR/2016-167.

PERAWATAN DAN PEMELIHARAAN

- Merawat dan membersihkan **mima zigi** secara berkala.
- Bersihkan bingkai, kursi, tudung, dan keranjang belanja dengan rutin menggunakan kain yang lembap. Jangan gunakan pembersih agresif.
- Mengusap produk dengan kain lembut yang meresap setelah penggunaan saat hujan, salju, atau setelah penggunaan di pantai.
- Menaruh **mima zigi** bersama aksesorisnya di tempat yang kering dan biarkan dengan keadaan tak dilipat saat basah.

GARANSI

Produk anda sesuai standard keamanan yang berlaku dan bergaransi bahwa produk anda bebas dari cacat produksi baik yang diakibatkan oleh proses pengerjaan maupun material, pada saat pemesanan.

Bila produk yang anda dapatkan menunjukkan cacat baik dalam produksi maupun pengerjaan setelah proses pemesanan dan selama masa garansi (Dengan penggunaan normal sesuai yang di jelaskan pada buku panduan penggunaan) maka silahkan menghubungi penjual.

GARANSI KONDISI

Masa garansi adalah 24 bulan mulai dari tanggal pemesanan. Jika periode garansi telah berakhir maka pusat perbaikan **mima** mungkin akan mengenakan biaya untuk suku cadang dan tenaga untuk perbaikan produk **mima** Anda.

Semua garansi produk tidak berlaku jika diberikan kepada peritel di luar negara tempat produk dibeli. Demi kejelasan, garansi ini tidak bersifat mendunia atau umum. Semua biaya dalam perbaikan produk dalam situasi ini akan dibebankan kepada konsumen.

Garansi hanya berlaku apabila :

1. Menunjukkan bukti asli penjualan kepada penjual.
2. Menunjukkan rincian kerusakan kepada penjual.

MOHON DICATAT

- Garansi hanya diperuntukan kepada pemilik produk yang asli dan tidak dapat dipindah tangankan kepada pemilik berikutnya.
- Garansi berlaku untuk perbaikan bagi pemilik kereta dorong. Tetapi tidak berlaku untuk penukaran atau pengembalian barang.
- Garansi tidak berlaku apabila :
 - Produk yang dibeli telah di modifikasi atau di diperbaiki oleh orang ketiga selain pusat service yang di akui oleh **mima**.
 - Terjadi korosif atau karat pada roda dan sasis yang diakibatkan oleh kondisi lingkungan, termasuk kelembaban yang terlalu tinggi, semprotan garam, es atau salju yang di akibatkan kurangnya perawatan.
 - Kerusakan yang diakibatkan penggunaan atau perawatan yang tidak tepat oleh pengguna, khususnya kerusakan yang diakibatkan kegagalan

mematuhi petunjuk penggunaan yang telah di berikan.

- Kerusakan yang diakibatkan oleh kecelakaan atau pesawat / kerusakan akibat transportasi.
- Normal dan keausan harus diharapkan jika produk ini digunakan setiap hari.
- Perubahan warna atau kerusakan pada bahan yang diakibatkan cara membersihkan yang salah, air hujan atau terlalu banyak terpapar sinar matahari.
- Kerusakan yang diakibatkan beban yang berlebihan (beban yang melampaui batas maksimum baik untuk berat anak maupun barang bawaan) pada kereta dorong.

עברית

חשוב! שמור מדריך זה לשימוש עתידי חשוב! קרא את הוראות השימוש ושמור אותו לשימוש עתידי אי מילוי אחר הוראות אלה עלול לסכן את בטיחות ילדכם

הורים, סבים, סבתות וחברים יקרים

תודה שבחרתם בזיגיי והכנסתם אותו למשפחה שלכם המוצרים שלנו תוכננו ופותחו בתשומת לב רבה עבור הנוחות שלכם והבטיחות של ילדכם. אנו מקווים שאתם נהנים מזיגיי

אנא עקבו בעיון אחר ההוראות הבאות לפני השימוש הראשון בעגלת הילדים. דבר זה יבטיח שימוש בטוח במוצר ויאפשר לכם לגלות את כל התכונות השימושיות שלו.

mima

חשוב!

חשוב - שמור לשימוש עתידי - קרא בקפידה נא לקרוא אותן בעיון לפי השימוש בעגלת זיגיי

אזהרות!

אזהרה: אין להשאיר את ילדך ללא השגחה
אזהרה: יש לוודא לפני השימוש שכל התקני הנעילה במצב נעול
אזהרה: למניעת פציעה יש להרחיק את ילדך בעת פתיחה או קיפול של העגלה
אזהרה: אין לאפשר לילדך לשחק עם העגלה
אזהרה: יחידת הישיבה אינה מתאימה לשימוש לילד מתחת לגיל 6 חודשים
אזהרה: יש להשתמש תמיד ברתמת הבטיחות
אזהרה: לפני השימוש יש לוודא שהתקני החיבור של מרכב השכיבה או יחידת המושב או מושב הרכב מחוברים כראוי
אזהרה: מוצר זה אינו מתאים לריצה או החלקה עגלה זו נועדה לילדים שגילם מגיל 6 חודשים ומשקלם עד 22 ק"ג



מוצר זה מתאים לילדים עד 22 ק"ג או 4 שנים, מה שיבוא קודם
עומס מירבי לנשיאת מטען עד 2 ק"ג
יש להשתמש בעגלה רק עבור מספר הילדים
שהעגלה תוכננה עבורו – ילד 1
הבטיחות של ילדך היא באחריותך
אין להשתמש באבזרים שאינם מאושרים על ידי
היצרן
יש להשתמש רק בחלקי חילוף המסופקים או
מומלצים ע"י היצרן
אין להשתמש במוצר במקרה שהוא שבור, קרוע
או שחסרים חלקים
כל מטען המחובר לידית או/וגם לחלק האחורי של
משענת הגב או/וגם לצדי העגלה יכול להשפיע על
יציבות העגלה
חובה תמיד להשתמש בחגורת המפשעה יחד עם
רצועות האגן והכתפיים
יש להפעיל את הבלם בעת הושבת הילד בעגלה
או בעת הוצאתו ממנה
יש לבחון באופן שגרתי, לתחזק, לנקות או/וגם
לכבס את העגלה בהתאם להוראות המצורפות
עגלה זו מיועדת לשימוש עם מרכב שכיבה
סייבס. בעת ATON וסלקל מדגום **zigi** מדגם
השימוש במושב רכב יחד עם עגלת זיגי: עגלה זו
אינה מהווה תחליף לעריסה או למיטה. במקרה
שהילד צריך לישון, יש להשכיבו במרכב שכיבה
מתאים, בעריסה או במיטה
אין להשתמש בפגוש הבטיחות כידית נשיאה
לעולם אין להרים את עגלת זיגי, להשתמש
במדרגות נעות או לעלות במדרגות כשהילד עדיין
בתוכה
אין להרשות לילד לצאת מהעגלה ללא עזרה
צבע הבד עלול להשתנות בגלל השמש
יש להרחיק את עגלת זיגי מאש פתוחה, מתנורים
ומכל מקור אחר של חום עז

הצמיגים עלולים להשאיר סימנים על משטחים
מסוימים (במיוחד רצפות חלקות כמו פרקט עץ,
פרקט למינציה ולינולאום)
mima: שם היצרן
zigi: שם הדגם
ארץ ייצור: סין
היבואן: נובל אינפניטי בע"מ ת.ד.

טיפול ותחזוקה

יש לתחזק ולנקות את עגלת זיגי לעתים קרובות
יש לנקות בקביעות את השלדה, המושב, כיסוי
הראש וסל הקניות באמצעות מטלית לחה. אין
להשתמש בכלי ניקוי אגרסיביים
לאחר שימוש בגשם, בשלג או בחוף הים, יש לנגב
את המוצר בבד סופג רך
יש לאחסן את עגלת זיגי ואת האבזרים הנלווים
במקום יבש ולהשאירם לא מקופלים כשהם
רטובים

תנאי אחריות

יש לתחזק ולנקות את עגלת זיגי לעתים
האחריות תקפה למשך 24 חודשים בלבד ממועד
הרכישה
בתום תקופת האחריות, מרכז שירות התיקונים
רשאי לגבות תשלום על **mima** המורשה של
שלכם בגין חלקים ועבודה **mima** תיקון עגלת
האחריות על המוצרים לא תכובד במקרה שתוגש
למשווק מחוץ למדינה שבה נרכש המוצר.
למטרות בהירות, אחריות זו אינה כלל-עולמית או
אוניברסלית. הצרכן יישא בכל עלויות התיקון של
המוצר
על מנת לשמור על תוקף האחריות בעת הצורך,
עליך
1. לספק לקמעונאי קבלה מקורית
2. לספק לקמעונאי תיאור של הפגם

שימו לב

האחריות מכסה רק את הבעלים המקוריים
של המוצר ולא ניתן להעביר אותה לבעלים
אחרים
האחריות מזכה את הבעלים בתיקון המוצר ולא
בקבלת חילופי או בהחזר
האחריות אינה תקפה במקרים הבאים:
המוצר שונה או תוקן על ידי צד שלישי אשר לא
הורשה על ידי מימה
קורוזיה או חלודה מופיעות עקב חוסר תחזוקה
וטיפול
הפגם נגרם משימוש או תחזוקה לא נאותים
פגם היה תוצאה של תאונה או נזק שנגרם על ידי
חברת תעופה או חברת הובלות

גם

תופעת בלאי והשחקות נורמלית צפויה בעקבות
שימוש יומיומי במוצר זה
הבד עלול לדהות או להנזק עקב שטיפה או
חשיפה מוגזמת לאור שמש ישיר

היצרן: מימה ספרד, מיוצר בסין.
היבואן: נובל אינפניטי בע"מ,
ת.ד. 356 מושב בצרה.











